

# adiós

no cultural

nº 112 • año XVII  
mayo - junio 2015



## Cementerios vivaces Recursos turísticos

Escriben:

JOAQUÍN ARAÚJO, NIEVES CONCOSTRINA Y JESÚS POZO



[www.almudenaseguros.es](http://www.almudenaseguros.es)

La confianza de un **gran equipo**  
al servicio de su **tranquilidad**



# Hacia cementérios VIVACES

Joaquín Araújo, nuestro asesor y colaborador ambiental, escribe sobre la importancia del medio ambiente en los cementérios y el por qué Adiós Cultural ha decidido crear un premio a la 'mejor iniciativa medioambiental' en el II Concurso de Cementérios, cuyo jurado presidirá él mismo.

## Joaquín Araújo



**P**ocas situaciones de partida, como la de los cementérios, resultan más favorables para devolverle a la vida una parte de lo que cada día pierde. Podemos vivificar el lugar de los muertos.

Sí, precisamente allí, en el dominio de los que están fuera del tiempo cabe una profunda, generalizada y ambiciosa naturalización. Infinitamente mayor de la que ahora mismo no pocos exhiben.

Ya sabemos que el humano, prácticamente desde siempre, ha considerado muestra de respeto para los muertos el que algo creciera en el mismo lugar donde descansan. Las necrópolis a menudo han albergado y albergan un jardín más o menos denso, más o menos cuidado. Pero debemos y podemos multiplicar ese homenaje que, como quedará claro, nos beneficiará fundamentalmente a los vivos de hoy y de mañana.

Cabe partir de lo que resulta una premisa moral cada día más necesaria. Frente al irresponsable nihilismo que supone inhibirse de cualquier consecuencia de los actos porque, como tantas

veces se afirma, "uno ya estará muerto para entonces", se trata de que nuestra propia muerte, o la de cualquiera de los nuestros, contribuya en alguna medida a que haya más vida.

Minimizar los impactos que en el ambiente pueda ocasionar el entierro de cualquier persona sería la primera medida. Se trata de irse de la forma más leve, transparente y vivaz posible. Esto implica varias decisiones. Desde luego la elección de los componentes de urnas y féretros y otros objetos debe ser preferentemente hacia los que estén fabricados con materiales renovables. Las incineraciones pueden resultar mucho menos contaminantes en función de lo que quemamos y del combustible usado.

Capítulo destacado en proceder vivaz es el relacionado con la energía usada para su mantenimiento y atención a sus principales funciones. En esto también las posibilidades resultan casi inmejorables. Los cementérios son, casi siempre, lugares amplios, de escasa circulación, tanto de personas como de vehículos y donde no hace falta ni iluminar con exceso, ni calentar o enfriar demasiado. Por eso mismo sería fácil formalizar una dependencia exclusivamente de las energías renovables que pueden perfectamente estar instaladas en las mismas necrópolis y permitir una cierta autosuficiencia ahorradora, de impactos y de gastos corrientes. Los transportes funerarios también podrían ser realizados por vehículos eléctricos.

La principal baza, en cualquier caso, procedería de una amplia alianza con el mejor ornamento para las tumbas: con los otros seres vivos. Ya tenemos afortunadamente una inmensa mayoría de cementérios que son prácticamente jardines. Los árboles resultan poco menos que inseparables de estos lugares en los que siempre parecen estar cumpliendo una de sus prin-

cipales misiones: conectar lo que está bajo el suelo con el cielo. Pero se puede multiplicar por muchas veces los servicios que prestan, tanto los ejemplares como los efectos positivos que su presencia conlleva. Recordemos que la arboleda libera transparencia, amortigua los ruidos y fija metales y gases contaminantes. Como son la mejor fonda para la vida acogen a muchas otras especies de animales.

Aunque ya sucede, dado el vínculo con los ayuntamientos, en nada saldrían perdiendo los campos santos si contaran con sus propios viveros. No solo de plantas de gran porte sino también de toda suerte de arbustivas e incluso de flores. Ni siquiera cabe descartar que, si se habilita una superficie suficiente para cultivar esas especies ornamentales, no se aproveche el esfuerzo para ampliar la coherencia hasta contar con huerta ecológica.

Multiplicar la presencia de fauna, que alegre todos los rincones de los cementérios vendría de la mano de proporcionar a las especies de nidos, cubiles, bebederos y comederos. Resultan muy conocidos los de aves, pero no descartemos que pueden ser proporcionados a mamíferos como ardillas, lirones, murciélagos sobre los árboles y a erizos, musarañas, algunos anfibios y reptiles a ras de suelo. Hay igualmente posibilidades de ayudar a que sea más frecuente la presencia de especies de insectos vistosos como grandes abejorros, mariposas y libélulas.

Una o varias charcas artificiales resultarían imprescindibles para toda una comunidad de pequeños animales, anfibios y peces.

Limpios, serenos, vivaces y bellos. Esos serían, sin la menor duda, los logros de un compromiso ambiental y natural por parte de los gestores de las necrópolis, tengan el tamaño **que tengan.**

## Criterios básicos del concurso.

**R**ecordemos finalmente que la vida es muchas, demasiadas realidades al mismo tiempo. En realidad ni siquiera usando todas las palabras del diccionario podríamos dar una completa definición de lo que es vivir. Con todo lo que más se aproxima a su principal característica sea considerar que consiste, ante todo, en querer seguir viviendo. Oponerse, pues, a la muerte. Se trata de que cuando se nos

acabe la individual, o la de nuestros allegados, quede mucha otra vida sobre la piel del mundo, incluidos los lugares de los muertos. Estos que pueden pasar a ser los ámbitos más vivaces de pueblos y ciudades. Recordemos finalmente que la vida es muchas, demasiadas realidades al mismo tiempo. En realidad ni siquiera usando todas las palabras del diccionario podríamos dar una completa definición de

lo que es vivir. Con todo lo que más se aproxima a su principal característica sea considerar que consiste, ante todo, en querer seguir viviendo. Oponerse, pues, a la muerte. Se trata de que cuando se nos acabe la individual, o la de nuestros allegados, quede mucha otra vida sobre la piel del mundo, incluidos los lugares de los muertos. Estos que pueden pasar a ser los ámbitos más vivaces de pueblos y ciudades.

adiós

**DIRECTOR:**  
Jesús Pozo  
**Número 112**  
Mayo - Junio 2015  
**EDITA:** Funespaña, S.A  
**info@revistaadios.es**

**REDACTORA JEFE:**  
Nieves Concostrina  
**COORDINADORA:**  
Isabel Montes  
**DISEÑO:**  
Román Sánchez  
**FOTOGRAFÍA:**  
J. Casares

**COLABORAN EN ESTE NÚMERO:**  
Joaquín Araujo, Josep Maria Macias Solé, Andreu Muñoz Melgar, Imma Teixell Navarro, Pedro Cabezuolo, Ana Valtierra, Javier del Hoyo, Javier Gil Martín, Yolanda Cruz, Pilar Estopiñán, Javier Fonseca y Ginés García Agüera  
**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:** C/ Doctor Esquerdo 138. 5º Planta 28007 Madrid.

**TELF.:** 917003020  
**INTERNET:** www.revistaadios.es  
**E Mail:** prensa@funespana.es  
**IMPRIME:** JOMAGRAF COMUNICACIÓN  
**PRODUCCIÓN:** José Luis Martín  
**DEPÓSITO LEGAL:**  
M-32863-1996  
La opinión de los artículos publicados no es compartida necesariamente por la revista y/o los

editores, y la responsabilidad de la misma recae exclusivamente sobre sus autores.  
**© Funespaña, S.A.**  
**Madrid, 2014**  
Todos los derechos reservados.  
Contenidos periodísticos producidos por Candela Comunicación S.L.  
**Publicidad en Adiós:**  
Siluro Concept: Telf: 91 366 47 79

# Más recursos TURÍSTICOS

El cementerio inglés de Huelva intenta ser a partir de junio un recurso turístico más para la provincia y varios cementerios de Cádiz promocionan sus tumbas de personajes famosos. Por su parte, el de Alcoi ha creado una aplicación informática para aparatos móviles con información del recinto y el Ayuntamiento de Madrid ha encargado un estudio para poner en valor La Almudena. Por su parte, Almendralejo (Badajoz) recibe cada año más turistas en la fiesta del solsticio en el sepulcro de Huerta Montero.

## Jesús Pozo



**E**l Ayuntamiento de Huelva y la Iglesia de Comunión Anglicana firmaron el pasado mes de abril un acuerdo para restaurar y poner en valor el cemente-

rio británico de la ciudad al objeto de poder incorporarlo a la Ruta del Legado Inglés y, de esta forma, abrirlo al turismo.

El alcalde de Huelva, Pedro Rodríguez, y el obispo de la Iglesia de Comunión Anglicana, Carlos López Lozano, firmaron un acuerdo que debe suponer que este espacio se recupera para la ciudadanía y los visitantes. Pedro Rodríguez dijo durante la presentación que “este cementerio tiene valores patrimoniales importantes y, por tanto, un elemento imprescindible de la ruta del Legado Inglés, junto con el Muelle de la Compañía Minera de Riotinto, la Casa Colón y el Barrio Obrero”. También informó de que “las primeras labores de acondicionamiento están dejando al descubierto las tumbas de personas conocidas y relevantes de este periodo, como la mujer e hija de Mackay Macdonald o los dos pilotos que murieron en el accidente aéreo de Gibraltor durante la Segunda Guerra Mundial”. Por su parte, reconoció que “es un orgullo para su Iglesia conservar y mantener sus cementerios, que son verdaderos monu-

mentos y, en este caso, huellas de la cultura inglesa en esta ciudad”. Por eso, “nuestro compromiso por promocionar entre la comunidad británica la existencia de este cementerio en las revistas de la Iglesia Anglicana y en un informe que se ha remitido al obispo de Canterbury”.

El concejal de Turismo, Ángel Sánchez, se comprometió a que, una vez finalicen las obras de recuperación y acondicionamiento, se abrirá el cementerio al turismo. También dijo que se han que de las 60 tumbas que estaban sin identificar se han podido localizar hasta 40 aunque el resto “presentan alguna dificultad, ya que no tienen inscripción y proceden del cementerio anterior, por lo que será necesario consultar los libros de la Iglesia Anglicana”. La historia del Cementerio Inglés de Huelva arranca en agosto de 1868, cuando el vicecónsul británico Eduardo Díaz Gómez de Cádiz solicita autorización al Ayuntamiento para construir una necrópolis protestante en las inmediaciones del Cementerio Católico de San Sebastián. El motivo era poder dar respuesta a la creciente colonia inglesa en la ciudad, reforzado por su carácter de élite dirigente y su práctica del culto protestante.

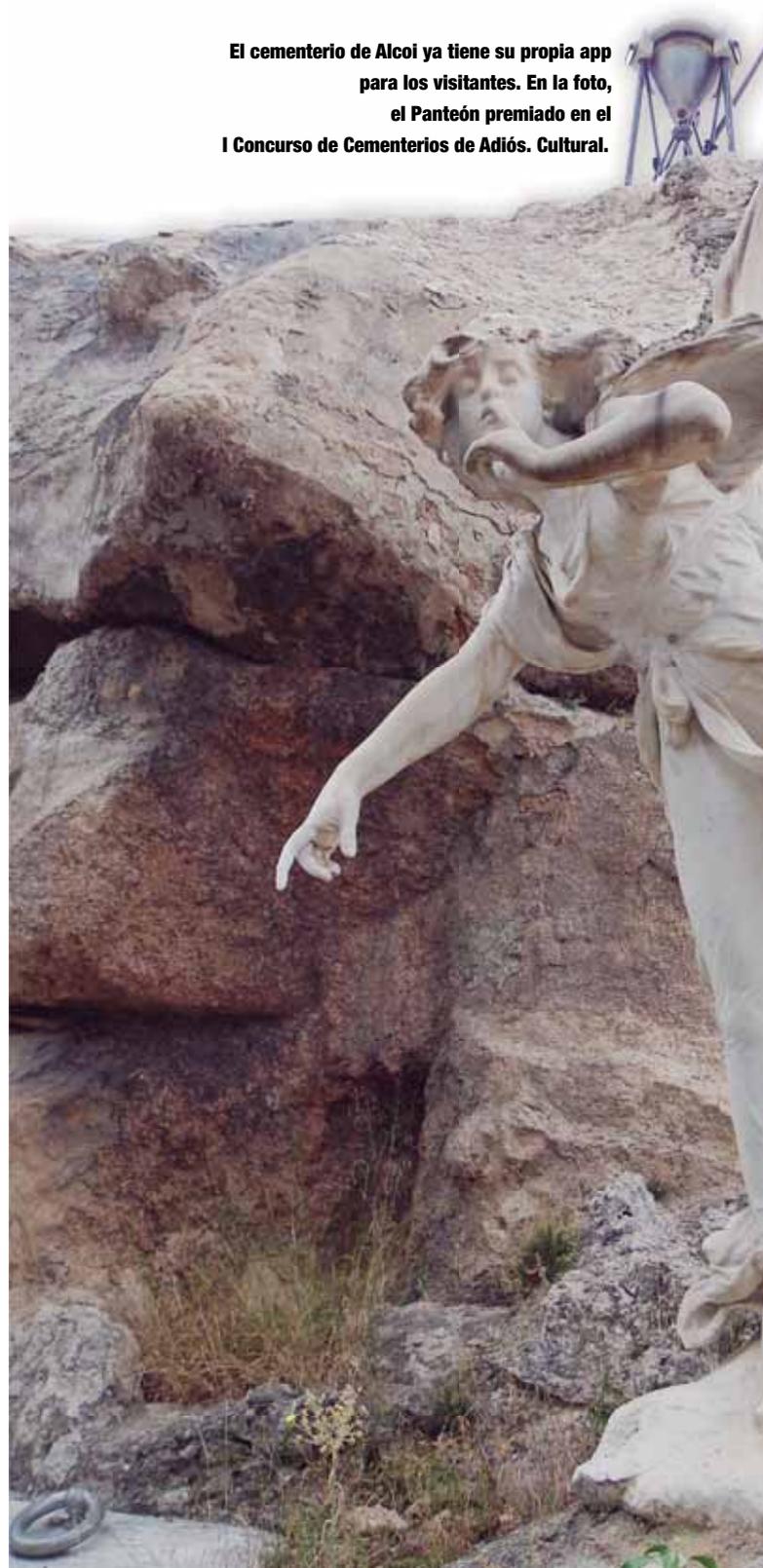
### ‘La ciudad dormida’ de Alcoi

El Cementerio de San Antonio Abad cuenta desde el pasado 19 de abril con una APP para Android -pronto será también para iPhone-



Vista aérea del cementerio de la Almudena de Madrid.

El cementerio de Alcoi ya tiene su propia app para los visitantes. En la foto, el Panteón premiado en el I Concurso de Cementerios de Adiós. Cultural.





J. Casares

## La Almudena de Madrid

**E**l Ayuntamiento de Madrid adjudicó el pasado mes de abril por 17.303 euros a Conurma Ingenieros Consultores S.L. el estudio previo a la redacción de un plan de rehabilitación y conservación del Cementerio de La Almudena, incluyendo propuestas de intervención y puesta en valor del recinto histórico. El Consistorio pone las bases así del compromiso que

adquirió en enero de 2012 en el Pleno para realizar, a instancias del Grupo Municipal Socialista de Madrid, un plan integral de rehabilitación y conservación del camposanto. El pliego de prescripciones técnicas contempla la realización de una reseña histórica de La Almudena, un estudio de afecciones del complejo y proposiciones para el desarrollo de un Plan General de Conservación

del Cementerio y de visitas guiadas y autoguiadas, señalando los hitos más significativos.

El director general de Patrimonio Cultural, José Francisco García, explicó a varios medios de comunicación que el estudio se realizará antes del verano y buscará plantear un proyecto que ponga en valor la importancia histórica y patrimonial del cementerio. García

concretó que el Consistorio ha descartado una rehabilitación integral del camposanto por carencias presupuestarias e incidió que existen numerosos espacios privados que no competen al Ayuntamiento de Madrid y que son responsabilidad de sus propietarios. No obstante, está previsto que en el próximo plan se propongan obras de rehabilitación de algunos elementos **del recinto**.

en la que se podrá consultar a través del móvil cualquier detalle sobre el mismo. La aplicación ha sido realizada por el técnico del Ayuntamiento

Javier Durán,

con los contenidos aportados por los historiadores Elisa Beneyto y Lluís Vidal.

El enlace es el siguiente: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jduraca.laciudadormida> y, según ha informado el ayuntamiento,

“en la aplicación lo que se ha buscado es que fuese lo más orientativa y didáctica posible, sin grandes textos de contenidos. Así hay una primera parte de introducción histórica, una segunda de fases constructivas del Cementerio, una tercera de elementos singulares, como novedad, en los que hay un total de 65 personas conocidas que allí han sido enterradas.

Se trata de un listado abierto a sugerencias y se destacan estas

Javier Torres

en concreto por su vinculación con la cultura de la ciudad o con la filantropía y el altruismo. Hay una cuarta parte que es la ruta propiamente de ‘La ciudad dormida’ en la que se explican en valenciano o castellano, los principales monumentos o partes que se pueden encontrar como se hace en las rutas habituales que tanto éxito de público suelen tener, junto a un mapa con sus ubicaciones e información de cada lugar destacado”. La presentación de la aplicación la realizó la concejala de turismo, María Llopis, acompañada por los historiadores Lluís Vidal y Elisa Beneyto y el técnico Javier Durán.

El cementerio de Alcoi fue una de los premiados en el I Concurso de Cementerios de España que organiza Adiós Cultural y patrocina Funespaña. El reconocimiento fue para el Panteón Agustín Gisbert Vidal (1903). Se trata del lugar de reposo del empresario fundador de la fábrica de cerillas “La Mistera” (1886), usa en muerte lo que impulsó en vida: materiales propios de la industrialización, como hierro y cemento. Imitando la estructura de un dolmen prehistórico, su decoración remite a la fugacidad de la vida, a la par que su ángel nos pide silencio. Originalidad y contemporaneidad se dan la mano en esta obra.

### La ruta de los flamencos de Cádiz

Camarón de la Isla, Rocío Jurado y Paco de Lucía fueron los protagonistas de la promoción turística de la provincia de Cádiz en la última edición de la feria internacional de turismo, Fitur, celebrada en Madrid. El Patronato Provincial de Turismo de Cádiz demostró allí su decidida apuesta por la recuperación y puesta en valor del legado de esos tres mitos del flamenco para promocionar el turismo a la provincia. Y no les falta razón, las tumbas de los tres son lugares de peregrinación de sus admiradores en San Fernando, Algeciras o Chipiona. Los alcaldes de las tres ciudades natales de estos artistas, José Loaiza de San Fernando, Antonio Peña de Chipiona y José Ignacio Landaluce de Algeciras, aseguraron estar trabajando, además, en el hermanamiento de los tres municipios, según una nota de prensa que hizo pública la Diputación Provincial.

sigue en página 5

**funerMOSTRA**  
Feria Internacional de Productos y Servicios Funerarios  
International Funeral Products & Services Fair  
**XIII<sup>a</sup> Edición**  
27-29 mayo / may  
Valencia - SPAIN  
**2015**  
Patrocinador: Panasef

→ → viene de página 5

El Presidente de Diputación de Cádiz afirma que es un buen proyecto porque “tenemos la suerte de que estos tres mitos universales han nacido en la provincia de Cádiz y la provincia tiene una deuda con ellos en darle el lugar que les corresponde”. La Diputación ha adelantado que esta apuesta “pasa por incluir dentro de un circuito puntos emblemáticos, en cada una de las tres ciudades, donde nacieron, vivieron su infancia y están enterrados los tres embajadores del arte y la cultura de la provincia”.

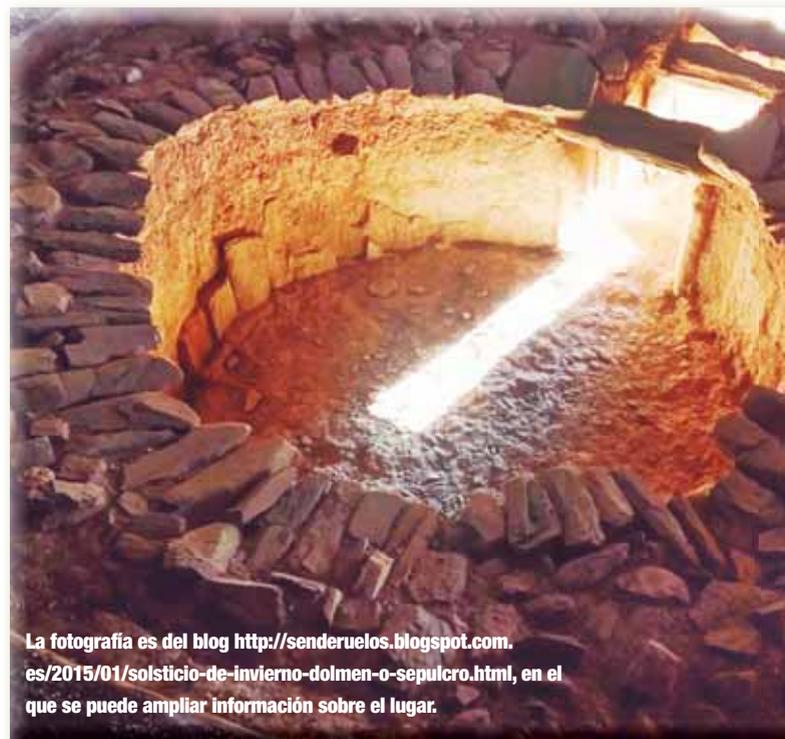
### San Fernando, Chipiona y Algeciras

En el caso de San Fernando esos lugares serían la playa donde Camarón iba a pescar; la Venta de Vargas donde actuaba; la fragua familiar que marcó su niñez; la iglesia Mayor, el Cristo del Nazareno, al que le cantaba cada Viernes Santo, y su mausoleo, que se ha convertido en uno de los monu-

mentos más visitados de Andalucía”. En este sentido se está recuperando su casa natal, que iba a ser derruida, para que sea posible conocer a Camarón de niño, además de convertir la Casa Lazaga en el espacio de homenaje al mito.

En Chipiona, dentro del Museo dedicado a Rocío Jurado, se podrá ver el Mercedes con el que viajaba la cantante, sus vestidos, sus fotografías o recuerdos personales. Un museo que abrirá sus puertas en breve ha hecho, según el alcalde chipionero, “que se cumpla un sueño” en el municipio.

En Algeciras, se ha editado una guía denominada Ruta Paco de Lucía que transcurre por la localidad, desde la calle San Francisco donde nació y vivió hasta los 5 años, pasando por la calle Munición, entonces plagada de bares en las que actuaba el padre, por el mercado, la playa del Rinconcillo o el cementerio viejo donde descansa desde el pasado mes **de febrero**.



La fotografía es del blog <http://senderuelos.blogspot.com.es/2015/01/solsticio-de-invierno-dolmen-o-sepulcro.html>, en el que se puede ampliar información sobre el lugar.



## II Concurso de / Cementerios / de España

### 1. Objetivos

- Reconocer el interés histórico, social, artístico y patrimonial de los cementerios españoles.
- Reivindicar como lugares llenos de vida y de recuerdo de la gente que los habitó. Siendo una parte muy importante de la ciudad que debe ser conservada y puesta en valor.
- Concienciar a la ciudadanía del importante patrimonio que albergan estos recintos.
- Velar para que estos espacios no caigan en el olvido, fomentando su potencial como recurso turístico.

### 2. Participantes

- Podrán participar todas las empresas o instituciones públicas y privadas que gestionen cementerios en el territorio español.
- Los ganadores de la edición anterior no podrán presentarse con la candidatura premiada.

### 3. Categorías

- El concurso consta de cinco categorías. Se puede participar en todas o cada una de ellas:
- Mejor cementerio en su conjunto.
- Mejor iniciativa medioambiental.
- Mejor monumento arquitectónico.
- Mejor escultura instalada en el recinto.
- Mejor historia documentada ocurrida en el recinto.

### 4. Inscripción

- Los candidatos deberán rellenar el cuestionario que se puede obtener en la revista Adiós Cultural edición impresa, a través de la web [revistaadios.es](http://revistaadios.es) o aportando los siguientes datos al correo electrónico [info@revistaadios.es](mailto:info@revistaadios.es) :
- Nombre del cementerio y persona de contacto.
- Categoría/s a la que se presenta.
- Motivos por los que considera interesante la candidatura/s.
- Documentación gráfica (fotografías

- en formato JPG. en color o blanco/negro). Máximo de 5 fotografías con una resolución de 3000x4000 px para la categoría de Cementerios. Para el resto de categorías máximo de 2 fotografías.
- Documentación textual, para la categoría de mejor historia ocurrida en el recinto, será un máximo de 2 folios y acompañada de documentación o información acreditativa de la veracidad de la misma.

### 5. Criterios de valoración

- Se estimarán fundamentalmente los valores artístico, histórico, social, así como su singularidad y su grado de conservación. En el caso del premio a la Mejor iniciativa medioambiental, ésta deberá estar en marcha en el momento de presentar la candidatura al concurso.

### 6. Calendario y proceso de selección

- Del 1 marzo al 30 de abril:** Publicación de las bases del concurso en

## El sepulcro de Huerta Montero en Almendralejo

Más de trescientas personas participaron en la última fiesta del solsticio de invierno que se celebró en el sepulcro de Huerta Montero, en Almendralejo (Badajoz). La Oficina de Turismo de Almendralejo ha reconocido ya que se trata de un nuevo aliciente para la visitar a la comarca por parte de profesionales como familias interesadas en participar en esta actividad, organizada por el ayuntamiento extremeño durante todo un fin de semana.

El arqueólogo que ha dirigido las excavaciones que permitieron recuperar este yacimiento, Francisco Blasco, explicó ya en su momento que el diseño del monumento estaba preparado para rendir tributo a las personas enterradas en el sepulcro, una tumba funeraria colectiva en la que se calcula que hay un centenar de enterramientos. La mayoría de los visitantes están interesados en ver el inicio del solsticio de invierno y cómo los primeros rayos de sol

entran en la cámara funeraria de la Edad del Bronce, la cual queda iluminada en su totalidad, "tal y como habían previsto los pueblos primitivos cuando la construyeron". El sepulcro es uno de los pocos de España que se encuentra en estado original y no ha hecho falta su restauración debido a su buen estado. La oferta se completa con una ruta senderista para ver otros restos prehistóricos del término municipal de Almendralejo como la "Cueva del Moro".

la web de la revista Adiós. Recepción de las inscripciones junto con su documentación y confirmación de la participación por parte de la revista.

### Del 1 al 30 de mayo:

Composición del jurado técnico con expertos en arquitectura, arte, sociología, historia y medio ambiente. Selección de los 10 finalistas de cada categoría y publicación de la misma en la web de la revista Adiós Cultural.

### Del 1 de junio al 30 de Septiembre:

Votación abierta al público a través de la web [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es) en la que los usuarios podrán elegir entre la selección previa del jurado.

Por su especial característica, la categoría de "mejor iniciativa medioambiental" (que se excluirá de la votación pública pero se podrá visualizar los finalistas) será elegida por un jurado especializado y presidido por el naturalista y premio Global 500 de la ONU, Joaquín Araújo, cuyo resultado se dará a conocer con el resto de ganadores.

### Del 1 de octubre al 10 octubre:

Publicación de los resultados y comunicación a los ganadores.

### Última semana de octubre:

Entrega de los premios.

### 7.Premios

- 3.000€ al mejor cementerio en su conjunto.
- 2.000€ a la mejor iniciativa medioambiental.
- 1.000 € al mejor monumento arquitectónico.
- 1.000€ a la mejor escultura.
- 1.000€ a la mejor historia documentada ocurrida en el recinto.
- Placa de reconocimiento a los clasificados en 2º y 3º puesto de cada categoría.
- La cuantía del premio será abonada al organismo, asociación o persona que ostente la titularidad del recinto u obra premiada.
- Las candidaturas presentadas se incorporarán a la "Ruta de Cementerios de España", ubicada en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es).

### 8.Aceptación de las bases del concurso

- La participación en este concurso supone la aceptación de las bases.
- Funespaña se reserva el derecho de modificación de las fechas o de cualquier otro contenido de estas bases, que estarán siempre actualizadas en la web: [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es).



# Contra el vicio de pedir, la VIRTUD DE NO DAR

El panteón de Camarón en el cementerio de San Fernando (Cádiz), perdido de cenizas ajenas; el paso del Cachorro, agredido con el polvo de un difunto en plena procesión del Viernes Santo en Sevilla; un incinerado catalán, "recremado" en una falla en Valencia; un fanático de la Cruzcampo que quiere ser esparcido en la fábrica de cerveza. . . Son deseos de algunos fallecidos a los que mejor no prestar oídos.

## Nieves Concostrina

**C**uando un fallecido ha expresado su deseo de ser incinerado y esparcido o enterrado en tal o cual lugar, junto a tal o cual famoso, la familia debería emplear el sentido común antes de volcarse en atender el capricho de su ser querido. No todo vale, por muy mal cuerpo que aparentemente provoque no atender la última voluntad del marido, la esposa o el abuelo. Un antojo estrafalario no tiene por qué ser satisfecho por mucho que se ame al difunto, sobre todo cuando el difunto no ha tenido en cuenta que quienes tienen que pasar el trago de saltarse la normativa o incluso llegar a ofender a otras personas para cumplir con el deseo es, precisamente, la familia a la que tanto quiere.

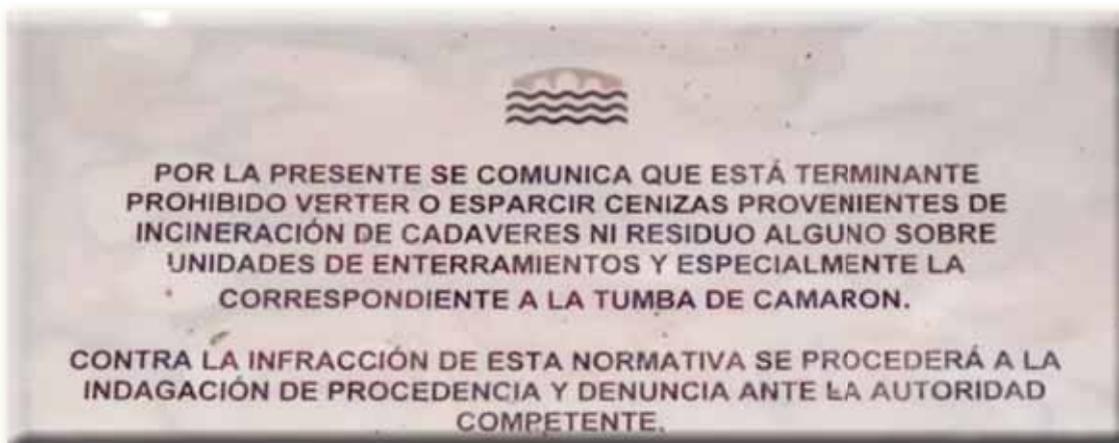
Dos noticias recientes han vuelto a poner de manifiesto que pese a que la incineración está a la orden del día en España, no lo está tanto el buen manejo de las cenizas cuando quedan en custodia familiar. La televisión autonómica Canal Sur informaba a finales del pasado mes de marzo de que el Ayuntamiento de San Fernando (Cádiz) había decidido poner freno al esparcimiento de cenizas en los alrededores del panteón del vecino más ilustre del cementerio, el cantaor Camarón de la Isla, fallecido en 1992, con 41 años.

Desde hace años las cenizas de algunos admiradores llegan en manos de sus familias (convenientemente disimuladas para no alertar de las intenciones al personal municipal o al resto de visitantes) hasta la imponente tumba de mármol negro del artista para ser esparcidas sobre la lápida, junto a la estatua, por los alrededores o en un rinconcito disimulado. Todas, sin embargo, sufren el mismo destino: en la basura, tras ser barridas y recogidas por la mujer que se encarga de la limpieza, o desapareciendo por el sumidero, arrastradas por el agua que las llevará hasta las alcantarillas tras un par de enérgicos baldeos. ¿Era ese el plan previsto? Probablemente, porque es lo que dicta el sentido común, pero esta corta estancia junto al cantaor, lejos de disuadir a las familias, estaba aumentando de forma alarmante. Por ello el Ayuntamiento de San Fernando se decidió a poner un cartel informativo y amenazante, de extensa y enrevesada redacción, prohibiendo esparcir cenizas y advirtiendo de que se procederá a "la indagación de procedencia" para multar al infractor de la norma.



**Panteón de Camarón de la Isla en el cementerio de la ciudad gaditana de San Fernando.**

Jesús Pozo



Jesús Pozo

La situación anterior no pasa de ser incómoda y poco apropiada, pero no alcanza, ni de lejos, a otra absolutamente estrafalaria que se produjo ante cientos de personas que quedaron estupefactas al ver cómo una mujer regaba con cenizas de un fallecido la delantera del paso del Cachorro, tal y como informó la edición sevillana del diario "Abc". Pasaban las cuatro de la tarde del 3 de abril, Viernes Santo, cuando uno de los pasos más populares, el del Cristo de la Expiración (conocido como el Cachorro), sufrió un 'ataque' cinerario: una mujer salió se abrió paso entre la concurrencia, se situó frente al paso y arrojó las cenizas todo lo lejos que pudo para llegar a la mayor superficie posible del trono.

La volatilidad lógica del polvo provocó que la mujer, además de alcanzar su objetivo, acabara poniendo perdidos al capataz de la procesión, a su ayudante y al maniguetero que caminaba junto a la anda derecha. Los tres hombres acabaron desencajados (al maniguetero se le adivinaba, puesto que llevaba antifaz) y sacudiéndose de encima de la túnica y los trajes, a manotazos, los restos de un difunto a quien se le supuso en vida una devoción fanática por el Cachorro.

Mientras, el fiscal de la procesión y otros asistentes intentaban eliminar de la superficie del paso y de los respiraderos las cenizas, entre un público asistente que pasó del pasmo a la indignación cuando entendió lo que acababa de ocurrir. "La gente que aguardaba en la calle Castilla para ver la

**Cartel instalado por el Ayuntamiento de San Fernando (Cádiz) prohibiendo que se esparzan cenizas en la tumba de Camarón.**

cofradía empezó a retirarse lo que podía del paso, en medio de una protesta generalizada por lo que allí había pasado y todavía con la nubecilla de ceniza en el ambiente", relataba el diario.

Ni que decir tiene que a lo inapropiado de las formas y a lo desagradable de verse alguien cubierto con cenizas de un fallecido, al que encima no se conoce de nada, se añade que el suceso se produjera precisamente en Sevilla. Al parecer, el disgusto del capataz de la procesión, especialmente aprensivo, le obligó a delegar sus funciones, algo que no había ocurrido en los cuarenta años que llevaba pilotando el trono del Cristo de la Expiración.

Bien es cierto que situaciones tan esperpénticas como la de Sevilla pueden considerarse hechos aislados, pero continuamente llegan noticias de urnas que siguen llegando a las playas con las cenizas en su interior, de recipientes abandonados en el campo tras haber esparcido los restos, de parajes naturales emblemáticos donde se acumulan cruces y exvotos sin orden ni concierto y que acaban convirtiendo el lugar en un cementerio improvisado... Todo ello demuestra que el manejo de las cenizas por parte de las familias es una asignatura pendiente, agravado a veces por los caprichos de un difunto que pone en un brete a sus parientes exigiendo ser esparcido en lugares inadecuados o señalando un destino imposible.

Han pasado diez años desde aquel marzo de 2005 en que trascendió la historia de Francisco, un catalán cuya última voluntad fue

ser cremado (otra vez) en mitad de una falla valenciana la noche de San José. La viuda no eligió una falla cualquiera para depositar las cenizas de su marido. Eligió la del Ayuntamiento, realizada por el maestro Alejandro Santaaulaia. Unas noches antes de la cremá, cuando la falla aún estaba a medio plantar, la viuda se acercó disimuladamente con su marido hecho cenizas. Dio unas vueltas, observó que no la mirara nadie, pasó las vallas que protegen el monumento fallero y se dispuso a abrir la urna para esparcir las cenizas en la base de la falla. Pero un guardia de seguridad la pilló in fraganti, la mujer se asustó, se le cayó la urna y el marido quedó esparcido por el suelo. Cuando el maestro fallero llegó a la falla, la mujer había huido, pero Santaaulaia, menos aprensivo que el capataz del Cachorro, decidió que solo eran cenizas: recogió las que pudo, las metió en la urna y la urna la colocó entre la estructura de la falla. La noche de San José de 2005, Francisco fue re-incinerado, y todos los espectadores que vieron por televisión la cremá de la falla del Ayuntamiento asistieron, sin saberlo, a una original ceremonia fúnebre.

Y por un trago similar tuvo que pasar una familia cuyo "querido" difunto les dejó el encargo de enterrar sus cenizas en las instalaciones de la centenaria fábrica de cervezas Cruzcampo, en el barrio sevillano de Nervión hace más de un década. En esta ocasión, los familiares hicieron lo correcto: solicitar permiso a los directivos de la empresa, aunque, ante la negativa recibida, optaron luego por lo más inadecuado: encaramarse una noche a las tapias de la fábrica y esparcir las cenizas en su interior, escena que inmortalizaron las cámaras de seguridad de la Cruzcampo. El difunto se salió con la suya, si bien la fábrica ahora se ha mudado y las cenizas acabarán formando parte de un complejo de viviendas, oficinas y comercios.

Conviene pararse a pensar los problemas que se causa a los parientes con deseos extravagantes como los relatados, las ilegalidades que a veces se les obliga a cometer y las angustias que pueden sufrir en caso de no poder cumplirlos. A los muertos caprichosos, a veces, conviene llevarles la contraria. Contra el vicio de pedir, la virtud de **no dar**.

# “COSAS QUE HACER DESPUÉS DE MORIR” gana la XV edición de los Tanatocuentos

**E**l cuento “Cosas que hacer después de morir” ha resultado ganador de la XV edición del Concurso de Tanatocuentos que organiza la revista Adiós Cultural. El relato está firmado por Marina Bolaños Urueta.

Como finalista, el jurado que se reunió en la tarde del día 29 de abril en Madrid, decidió otorgarlo al texto firmado por Álvaro Bermejo Marcos y cuyo título es “Regreso a la semilla”.

El jurado decidió premiar el cuento de Marina Bolaños por “el buen ritmo de la historia, la longitud apropiada, estar bien escrito y que, fundamentalmente, representa una original forma de realizar el duelo, ya que es la propia fallecida la que ayuda a su marido en el proceso tras su propia muerte”. Varios

miembros del jurado también insistieron en que tiene elementos de gran sensibilidad.

El cuento finalista es “Regreso a la semilla”: Según el jurado también está “muy bien escrito, es poético y representa una original forma de enterramiento que ayuda a prepararse para la muerte”.

El jurado de la XV edición del Concurso de Tanatocuentos ha estado compuesto este año por Pilar García Mouton, profesora de investigación del CSIC; Nieves Concostrina, redactora jefa de Adiós Cultural; Pilar Estopiñan, periodista y coordinadora del espacio de arte Siluro Concept, Encarna Orozco, secretaria de la Fundación Inquietarte; Carlos Santos, periodista y filólogo. Emiliano Cascos, redactor jefe de La Razón y José Vicente



Aparicio, subdirector general de Funespaña. Como secretaria del jurado actuó Isabel Montes. El premio para el cuento ganador es de 1.500 euros.

Para participar en la XV edición del Concurso de tanatocuentos llegaron 564 cuentos, principalmente de países de la Unión Europea y del **continente americano**.

**BERGADANA**  
ADVANCED CAR SOLUTIONS

la re-evolución de las formas

Belleza, elegancia y tecnología confluyen en el diseño de nuestros vehículos. Nuevos conceptos que marcan la diferencia.

TRANSFORMA 21 SL · Bonavista, s/n | 08680 Gironella (Barcelona) · T (34) 938 250 900 F (34) 938 228 409 · [www.bergadana.com](http://www.bergadana.com) · [bergadana@bergadana.com](mailto:bergadana@bergadana.com)

# La Comisión Europea reconoce a ATROESA por su gestión ambiental

**L**a Comisión Europea, a través del Director General de Medioambiente Karl Falkenberg, ha querido reconocer el esfuerzo de las Empresas que trabajan por mejorar el Medio Ambiente, mediante una óptima Gestión Ambiental, inscritas en el Registro Europeo EMAS.

El Registro EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) Reglamento Comunitario de Ecogestión y Auditoría, es una normativa voluntaria de la Unión Europea que reconoce a las empresas que han implantado un sistema de Gestión Ambiental y han adquirido un compromiso de mejora continua, verificado mediante Auditorías independientes.

Atroesa está registrada en EMAS desde hace 10 años de forma continua, cumpliendo lo establecido en el Reglamento EC

Nº 1221/2009 del Parlamento Europeo. En reconocimiento a este esfuerzo por el compromiso de mejora continua a favor de un mejor Medio Ambiente, la Comisión Europea, a través de su Director General de Medioambiente, ha distinguido a la Empresa Atroesa por sus destacado compromiso con la mejora, credibilidad y transparencia en su Gestión Ambiental.

La entrega de los Certificados se realizó en el Auditorio del Centro Cultural Conde Duque de Madrid, el pasado 25 de Febrero, en un Acto presidido por el Consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Comunidad de Madrid.

ATROESA es la primera empresa fabricante de Hornos Crematorios que obtiene este reconocimiento de la **Comisión Europea**.



Jesús Martínez, director general de Atroesa.

# Funermostra premiará al MEJOR STAND y al PRODUCTO MÁS INNOVADOR

**F**unermostra, Feria Internacional de Productos y Servicios Funerarios, que celebrará su próxima edición en Feria Valencia del 27 al 29 de mayo, ha puesto en marcha un nuevo incentivo para las empresas participantes. Se trata de dos galardones que celebrarán este año su primera edición tras ser aprobados por el comité organizador de la feria: el Premio al Mejor Stand y el Premio al Producto Innovador.

La puesta en marcha de estos galardones tiene como objetivo reconocer la labor de las empresas del sector funerario y agradecer asimismo su apuesta por Funermostra, certamen referente en España y único con carácter internacional que se celebra en nuestro país.

El Premio al Mejor Stand se decidirá por votación popular a criterio de los visitantes de la muestra, que podrán re-

coger a la entrada su papeleta para votar y depositarla en una urna a la salida, una vez hayan escrito en la misma su veredicto.

Mientras, el Premio al Producto Innovador se entregará tras la deliberación de un jurado profesional del que formarán parte el presidente de Funermostra, Miguel Escorihuela, en representación de Feria Valencia, y de la asociación profesional funeraria Panasef, así como

responsables del área de Cementerios del Ayuntamiento de Valencia.

La entrega de premios tendrá lugar la noche del 28 de mayo, en el marco de la Cena de Gala ofrecida por Panasef, patrocinador de la XIII edición de Funermostra. El acto, que tendrá lugar en el emblemático Edificio del Reloj del Puerto de Valencia, reunirá un año más a los profesionales más destacados del **sector funerario**.



HYGECO España SA - Avda. Abat Marçet, 43 - Edificio Steel, 1a Planta Oficina 5ª - 08225 TERRASSA (Barcelona)

TEL : 93 736 96 80 - FAX : 93 736 96 82  
Hygeco España forma parte del Grupo "de Facultades"  
www.hygeco.com - shop.hygeco.com

# El consumismo se cuele en el FESTIVAL QINMING

La primera semana de abril los chinos honran a sus difuntos en lo que también se conoce como el “Día de barrer las tumbas” y hoy en día también queman imágenes de todo tipo de productos, desde coches de lujo y iPhones a microondas y ordenadores.

**Q**uemar dinero falso, o incluso fotografías de coches de lujo y iPhones, es una de las tradiciones que se celebran durante el festival “Qingming”, fecha en la que las familias chinas “barran las tumbas” y ofrecen regalos como esos en los cementerios para rendir homenaje a sus antepasados. El día en el que se celebra este festival depende, al igual que el Año Nuevo chino, del calendario lunar, por lo que este año ha coincidido con el Domingo de Resurrección, la celebración religiosa más importante entre la comunidad cristiana. El Festival Qinming, el equivalente en España al “Día de Difuntos”, es una tradición especialmente extendida entre la gente de mediana y tercera edad en el gigante asiático. Unos 120 millones de chinos, según cifras barajadas por el Ministerio de Asuntos Civiles chino durante la celebración del pasado año, suelen acudir a los cementerios en todo el país, para rendir culto a sus antepasados en la festividad del Qingming, su día de difuntos.

El Qingming, que significa “claridad pura”, aunque también es traducido como el “día de barrer las tumbas”, se celebra durante la primera semana de abril coincidiendo con el décimo quinto día posterior al equinoccio de primavera. Solo las 150 principales necrópolis de China reciben un total de 6,8 millones de visitantes.

Durante esta festividad, los chinos dejan en las sepulturas alimentos, tabaco y otros enseres con los que alegrar la vida de los muertos en el más allá, pero la tradición más arraigada es la de quemar billetes y varillas de incienso. Esta es una costumbre contra la que el Ministerio trata de disuadir al pueblo chino, ya que la quema de billetes produce cada año numerosos incendios. Sólo en la ex colonia británica de Hong Kong se se pueden llegar a registrar cerca de cien incendios durante estos días de-



bido a la quema de billetes y varillas para homenajear a los muertos, según información documentada por la agencia de noticias Xinhua.

En el año 2008, por primera vez en 2.500 años, el gobierno decidió declarar el Qingming como una jornada festiva, después de que hubiera estado prohibido desde 1949 por el fundador de la República Popular, Mao Zedong, por considerarlo una “superstición feudal”.

Como nota curiosa, más de 300 descendientes de Confucio (551 a.C-479 a.C.), el sabio chino que más ha influido en el pensamiento del país asiático, suelen acudir cada año a Qufu (provincia oriental de Shandong), la ciudad natal del filósofo, para rendirle culto.

**Durante esta festividad, los chinos dejan en las sepulturas alimentos, tabaco y otros enseres con los que alegrar la vida de los muertos en el más allá, pero la tradición más arraigada es la de quemar billetes y varillas de incienso.**

Según Xinhua, los descendientes de Confucio (Kong Zi, en mandarín), cuyo apellido es Kong, acuden a la tumba del sabio para celebrar una ceremonia conmemorativa.

Sólo un color resplandece en los escaparates de la turística calle que rodea al famoso Templo de los Lamas en Pekín, hogar de los monjes budistas: el dorado, símbolo de la riqueza en la milenaria cultura china, según escribe

Pero la celebración comienza a cambiar, según el testimonio directo este pasado mes de abril de Sara Díaz desde Pekín en un texto escrito para la agencia Efe. Díaz pudo comprobar cómo “varios turistas observaban atónitos



cómo numerosos chinos queman cerca del templo o en las puertas de sus casas cientos de billetes dorados” y, para su sorpresa, también lo que parecen billetes reales de 100 yuanes. “Todo está hecho de papel y es falso. Creemos que los muertos usarán el dinero para comprar algo y lo hacemos por ellos”, explicó Chen Hui Ting, una mujer de 32 años. El tirón del consumismo en el mundo terrenal parece superar las fronteras del Más Allá, porque hoy en día los chinos también queman imágenes de todo tipo de productos, desde coches de lujo y iPhones a microondas y ordenadores. No obstante, la escena más característica de este día, que coincidió este año con el 5 de abril, es la tradicional visita de las familias a los cementerios para “barrer las tumbas” de sus seres queridos y depositar platos de comida en las lápidas. Y todo para que sus antepasados puedan recibirlo en el otro mundo y disfruten de los últimos

**El tirón del consumismo en el mundo terrenal parece superar las fronteras del Más Allá, porque hoy en día los chinos también queman imágenes de todo tipo de productos, desde coches de lujo y iPhones a microondas y ordenadores.**

productos en tecnología y auténticos manjares de comida, para descansar el resto de sus días como “auténticos emperadores”.

La nueva generación de chinos, continúa Sara Díaz, son cada vez más ajenos a las viejas tradiciones culturales, prefiere invertir este día festivo en actividades de ocio. “Nosotros no celebramos el Festival Qingming, ya que es una ceremonia antigua en honor a los ancestros pasada de moda”, dijo un informático de 30 años que aprovechará el fin de semana y el lunes, festivo, para ver a sus padres en Xian, su ciudad natal. De la misma opinión es Liu Lu, una periodista de 27 años: “Yo normalmente no celebro este día, aunque mi madre y mi abuela van al cementerio para limpiar las tumbas de nuestros familiares”.

En lo que sí coinciden varios de los jóvenes entrevistados es que los miembros más ancianos de sus familiares muestran un gran

respeto y devoción hacia esta tradición. “En mi provincia (Fujian), muchas personas asisten al cementerio para limpiar las tumbas y poner incienso. También es tradición encender petardos en casa o en la calle para celebrar este día”, relató Huang Yu, estudiante de postgrado, de 27 años. Los creyentes chinos no celebrarán el Qingming y darán prioridad a la fiesta de la Semana Santa, según explicó a Efe Lin Li, una cristiana china.

También los hay que intentan sacar provecho de esta festividad. “Por 300 yuanes (46 euros) al minuto puedes contratar a una persona para llorar delante de la tumba”, rezaba un anuncio en un periódico local. Aunque no es la única extravagancia que acompaña a esta efeméride. Entre el sector más conservador destaca la creencia de que las mujeres embarazadas no pueden limpiar las lápidas y de que el pelo no puede rozar la frente durante **este día**.



**iberataud.es**  
Asociación Española de Fabricantes de  
Albúcas de Madera y Derivados





# fedelsur

## féretros del sur, S.L.

Ctra. Aguilar-Puente Genil, Km. 10, 14500 Puente Genil-Cordoba.  
Tlf: 0034 957606265 Fax: 0034 957606239  
web: [www.fedelsur.com](http://www.fedelsur.com), mail: [info@fedelsur.com](mailto:info@fedelsur.com)

**Sensibilizados con la Ecología,  
nuestros productos son fabricados,  
exhaustivamente, según las normas  
Medio-ambientales exigidas.**

**Cuidemos nuestro Planeta** 

# La tumba martirial de los santos FRUCTUOSO, AUGURIO y

**Josep Maria Macias Solé**  
(Institut Català d'Arqueologia Clàssica)

**Andreu Muñoz Melgar**  
(Arzobispado de Tarragona / ICAC)

**Imma Teixell Navarro**  
(Ayuntamiento de Tarragona / ICAC)

**E**n un artículo anterior, en la revista "Adios", ya comentamos la importancia de los santos mártires Fructuoso, obispo de Tarragona, y de sus diáconos Augurio y Eulogio, para el conocimiento del cristianismo primitivo en la Península Ibérica. Tenemos constancia histórica de su existencia gracias a un relato pasional anterior a mediados del siglo IV ("Passio Fructuosi"), por el testimonio de san Agustín de Hipona y también del poeta hispano Aurelio Prudencio Clemente, ambos coetáneos, de finales del siglo IV e inicios del siglo V. Sabemos, pues, que estos mártires fueron ejecutados en el anfiteatro de Tarragona el 21 de enero del año 259 por su condición de cristianos y al negarse a dar culto al emperador y a la religión oficial.

Los relatos referentes a su pasión no nos indican donde fueron enterrados después que la comunidad cristiana recogiera sus restos quemados la misma noche de aquel 21 de enero, para darles digno sepelio.

No fue hasta inicios del siglo XX que no se obtuvo respuesta de donde podría estar el sepulcro de los mártires. Entre 1926 y 1933, un sacerdote arqueólogo, Mn. Joan Serra Vilarró, excavó unos grandes solares al lado del río Francolí, en el sector sudoccidental de la ciudad de Tarragona. En ese espacio se debía construir la Fábrica de Tabacos de la ciudad. Los trabajos arqueológicos sacaron a la luz un gran complejo basilical de finales

del siglo IV o inicios del siglo V y una gran área cementerial cristiana vinculada a esta basílica. La gran variedad tipológica sepulcral, las muestras artísticas, los repertorios iconográficos cristianos y el numeroso grupo de inscripciones funerarias que aparecieron, convirtieron este hallazgo en una de las muestras más sorprendentes de la arqueología paleocristiana peninsular.

La basílica medía cerca de 39 m. de longitud i 18, 50 m. de anchura. Tenía como cabecera un ábside semicircular flanqueado por dos estancias con funciones funerarias y de sacristía. Una de estas estancias todavía hoy es visible y recibe el nombre de Cripta de los Arcos. La basílica, además, tenía tres naves, transepto y un contra ábside a los pies de la edificación. En el subsuelo de las naves se encontraban numerosos enterramientos. A la basílica también se le adosaban algunos mausoleos funerarios.

Debemos entender que los fieles deseaban enterrarse en este espacio eclesial o cerca de él, dado que en el subsuelo del ámbito del ábside



se encontraba la tumba de los santos mártires. Es así que se justifica la gran concentración de enterramientos dentro de la iglesia y en su cementerio anexo. A este fenómeno se le conoce "como tumulatio ad martyres".

Al lado de la basílica se levantaba un complejo arquitectónico con un baptisterio y dependencias de difícil interpretación que se han llegado a identificar como episcopio, monasterio o complejo para acoger peregrinos.

A pesar de la importancia del conjunto arqueológico exhumado, gran parte de los hallazgos fueron destruidos o enterrados y solo se musealizó una parte del cementerio que es lo que hoy se conoce como Museo y Necrópolis Paleocristiana de Tarragona.

En el año 1994 un nuevo descubrimiento sorprendía a la investigación arqueológica. En unos terrenos colindantes a la Necrópolis aparecía una nueva basílica cristiana funeraria, datada a inicios del siglo V. Más pequeña que

**La tumba martirial y los restos de la cimentación del ábside.**



**Restitución ideal del interior de la basílica de San Fructuoso en la Necrópolis en el siglo VI según Andreu Muñoz (dibujo de Josep M. Brull).**

**Inscripción memorial dedicada a los santos mártires con la reconstrucción ideal del altar eucarístico de la basílica (dibujo de Josep Maria Brull, según Andreu Muñoz).**



la otra, ignoramos quien la edificó y para que tipo de comunidad fue construida. En su interior aparecieron unas 160 tumbas pertenecientes a individuos de los dos sexos. Sea como fuere la construcción eclesial formó parte de este gran santuario martirial que tuvo su final hacia la primera mitad del siglo VII. Todo lleva a pensar que las reliquias de los mártires y su culto se desplazaron a la catedral de época visigótica, construida en la parte alta de la ciudad (donde hoy se halla la catedral actual), y al área del anfiteatro donde, entre finales del siglo VI i inicios del siglo VII, se construyó una basílica sobre el lugar del martirio de los santos, visible en la actualidad.

En el mes de octubre de 2014, los titulares de este artículo, arqueólogos pertenecientes al Instituto Catalán de Arqueología Clásica, al Arzobispado de Tarragona, y al Ayuntamiento de Tarragona decidieron acometer una intervención arqueológica con el objetivo de comprobar si los restos del ábside de la basílica martirial y la tum-

# EULOGIO de Tarragona



normal. El área donde se ubica la tumba martirial con la basílica está en posición extramuros de la ciudad. Las áreas funerarias en época romana se ubicaban en la proximidad de las vías y, por prescripción legal, fuera de las murallas.

El sepulcro apareció vacío cuando fue excavado por Serra Vilaró. En un único sepulcro se debieron contener los restos de los tres mártires. Conviene recordar que los tres mártires fueron quemados vivos. Sus cuerpos estuvieron en las piras, desde la mañana del 21 de enero hasta el anochecer del mismo día. Sus despojos quedarían reducidos a fragmentos óseos y cenizas. Si además fueron ejecutados en una misma pira o piras anexas, la individualización de los restos debía ser poco menos que imposible. Es clarificador el testimonio del poeta Aurelio Prudencio Clemente que glosando, poéticamente, la narración martirial hace referencia a un único sepulcro.

En el ábside de la basílica se hallaba el santuario con la mesa del altar eucarístico. La tumba martirial se hallaba a unos 150 cm. bajo la base de la mesa del altar. Mn. Serra Vilaró halló un fragmento de inscripción que formaba parte de una ara y que hacía alusión a la memoria de los tres mártires. También algunos epitafios aparecidos en las tumbas de la basílica hacen referencia a este templo como espacio de culto a los santos.

Así pues, a modo de conclusión, podemos entender que los mártires de Tarragona fueron quemados vivos en el anfiteatro un 21 de enero del año 259. La comunidad cristiana recogió sus restos la noche de aquel mismo día y fueron transportadas a una área funeraria cercana al río Tulfis (actual Francoí) en el sector sudoccidental de la ciudad y enterrados en un único sepulcro junto a una vía secundaria. Esta tumba se llegaría a monumentalizar en los momentos de la paz de la Iglesia y, a finales del siglo IV, con la oficialización del cristianismo, la vía se desvió para construir una basílica que acogiera en su cabecera la sagrada tumba martirial. Esta basílica perduró hasta un momento indeterminado del siglo VII, cuando las reliquias de los mártires habrían sido ya transportadas a la catedral visigótica en la parte alta de la ciudad.

Con estas excavaciones se abre la posibilidad de recuperar, en un futuro, los restos de la basílica martirial de San Fructuoso, que junto con el área cementerial paleocristiana y la basílica funeraria vecina constituye uno de los yacimientos del cristianismo primitivo más imponente de la **Península Ibérica**.

**La cripta funeraria de los Arcos es la parte subterránea de una de las sacristías de la basílica.**



ba de los santos se conservaba ochenta y siete años después de la excavación dirigida por Mn. Joan Serra Vilaró.

A partir de la precisa planimetría legada por Serra Vilaró se pudo obtener un resultado positivo. Fueron redescubiertos los restos de la cimentación del ábside de la basílica y la tumba número 24, que Mn. Serra y Vilaró identificaba con el sepulcro de los mártires Fructuoso, Augurio y Eulogio. Este hecho a permitido analizar y obtener nuevos resultados con una metodología actual.

La tumba se presenta como una caja de obra de planta rectangular que mide 2,75m. de largo por 9,95 m. de ancho y con una profundidad conservada de 80 cm. Realizada con mor-

**El área del santuario de San Fructuoso (según Jordi López) y correspondencia planimétrica sobre ortofotografía de la ciudad actual (ICAC).**

tero de cal, piedras irregulares y fragmentos de mahón, internamente está revestida con placas de mármol blanco (pendiente de análisis), Africano Verde (Teos, Turquía) y Verde antico (Tesàlia, Grècia). Estas placas fueron expoliadas de otras construcciones o monumentos en desuso y recicladas para la construcción de la tumba.

La ubicación de la sepultura está a una mayor profundidad que la cimentación del ábside de la basílica y alineada respecto a una vía preexistente que fue desviada cuando se construyó el templo. Es así que entendemos que la tumba existía con anterioridad a la basílica, alineada respecto a una vía secundaria que conducía hacia el vecino puerto de la ciudad. Este hecho es

# Miedo a no SER



To be or not to be, that's the question —Shakespeare—



**Pedro Cabezuolo**

## El precio de la conciencia

**D**esde que el hombre toma conciencia de su ser y estar en el mundo, esta es la cuestión sin duda. El precio de la conciencia es acarrear la muerte. Sin conciencia la muerte no existe. La literatura, el cine, el arte, la religión, la ciencia y la filosofía nos han mostrado perspectivas distintas de ella y de la inmortalidad, su correlato fantástico. El modo de enfrentarse a la Parca, de aceptarla o negarla, rechazarla, ignorarla, integrarla o aislarla en nuestra psique, está matizado por nuestro pasado —nuestra biografía— y nuestra experiencia. Cada uno vivirá ese encuentro —o encontronazo— de una manera particular. El no ser pone fin al ser, el ser acaba no siendo, y tanto la propia muerte como la de los demás genera sentimientos y emociones de distinto calado, de distinto calibre. De todas las emociones, el miedo es quizá la más frecuente y recurrente que surge ante la idea de la muerte.

## Miedo e incertidumbre

Miedo a morir, miedo a no ser. Miedo al dolor, a qué será de nuestros hijos, de nuestra familia, a que el tránsito a “mejor vida” no sea tal. Miedo a que no sea un tránsito suave, sino un salto brusco, un regreso repentino a la nada, al vacío más absoluto. Miedo a que el más allá, en realidad, esté más acá de lo que creemos. Miedo a que esa “mejor vida” no exista y todas nuestras ideas al respecto sean sólo una ilusión, una invención tranquilizadora y anestésica ante el no sé, ante esa incertidumbre aún más radical que la que planteó Heisenberg en el ámbito de la física. Porque, ¿puede haber mayor incertidumbre que la que plantea el hecho de “no ser”? ¿cómo es eso de que algo “no es”? ¿Cómo maneja nuestra

mente la inevitabilidad de un hecho que no nos queda más remedio que asumir? ¿Cómo encajar esa realidad —la existencia del corte vital— que aún siendo sabida no acertamos a comprender bien nunca?

## Angustia, la señal de alarma

En general, en el reino animal cualquier cosa nueva, desconocida, es potencialmente depuradora de peligro, una posible amenaza. Ante algo nuevo en nuestro cerebro se disparan las alarmas y se ponen en marcha los mecanismos de supervivencia y de defensa, que dicho sea de paso, están ahí para algo. Nuestra mente trata de saber, de entender la realidad, porque al conocerla podrá manejarla; sin saber qué es, ¿cómo va a manejarla? Esa imposibilidad de saber de forma irrefutable qué se esconde tras el fin de la vida hace que nuestro intelecto entre en una espiral, en una suerte de túnel mental sin salida que nos lleva a aceptar casi cualquier solución que rebaje nuestra angustia, nuestro miedo. Para nuestra mente, una explicación, aunque sea mala, es mejor que ninguna.

## Soluciones

Del tipo de solución, de la explicación que encuentre cada uno, dependerá en gran medida su estar en el mundo, su forma de vivir. Si no encontramos una solución que nos explique la muerte y el no ser de una forma válida, clara y diáfana para nosotros, que nos permita entenderla y aceptarla como parte inseparable y congruente con la vida, surgirá el miedo. Y si ese miedo traspasa determinado umbral, puede transformarse en una obsesión o en una fobia que invadan gran parte de nuestro día a día. Llegado ese punto, el temor y la angustia pueden llegar a impedirnos vivir de una forma tranquila y serena.

El problema por tanto no es tanto la muerte en sí, sino el modo de afrontarla, y el cómo la afrontemos dependerá de las herramientas que tengamos para hacerlo. El miedo a la muerte sería el resultado del fracaso a la hora de encontrar la respuesta. Dado que todo el mundo se plantea tarde o temprano la cuestión, y que una vez que surge nuestra mente tratará de hallar respuesta de forma inevita-

**En general, en el reino animal cualquier cosa nueva, desconocida, es potencialmente depuradora de peligro, una posible amenaza**

ble, ¿de qué modo podemos encontrar una respuesta que nos sirva, que nos tranquilice, que alivie nuestro temor? Aunque hay más opciones explicativas, la religión y la ciencia se presentan como las alternativas más frecuentes y con mayor número de seguidores en la búsqueda de la respuesta a la pregunta del millón.

## Religiones

Existen discrepancias en cuanto a su número, pero parece ser que existen alrededor de 3.500 religiones o explicaciones filosófico-religiosas acerca de la vida y la muerte, lo que pone de manifiesto la universalidad del problema y la diversidad de alternativas posibles en este ámbito explicativo. De una forma u otra, más o menos elaborada, más o menos creíble, y más o menos sensata, dan su visión particular sobre el asunto. Dios o dioses, eternidad, alma o espíritu, más allá, paraísos, infiernos, reencarnación y karma, figuran entre los conceptos que ayudan a muchos a explicarse el no ser, y a disminuir por tanto el miedo. Proporcionan el marco explicativo que nuestra mente necesita para resolver los interrogantes. Nos ofrecen algo que nuestra mente es capaz de entender, aunque haya que recurrir en ocasiones a la fe para dar cuenta de algo que es realmente difícil de aprehender.

## Ciencia

La ciencia también ofrece explicaciones, pero dejando de lado todo lo que no pueda ser medido, analizado, verificado y replicado. Afirma que lo que conocemos como vida y conciencia no es sino fruto del azar y la evolución. Así, no moriríamos del todo, pues somos energía y sabemos que ésta no se crea ni se destruye sino que simplemente se transforma. En otra forma de energía o en materia, del mismo modo que, a la inversa, la materia puede transformarse en energía en un ciclo sin fin. El miedo se conjura así de otra forma, más rigurosa con los datos pero igual de desabrigada en el fondo: dejando de lado las creencias y la fe y explicando la realidad con argumentos, teorías y experimentos que ponen a prueba las teorías. Consuelos más bien cojos para conjurar el mismo miedo. Y ante las preguntas difíciles como la que nos ocupa, la ciencia simplemente dice que aún no tiene datos fia-

**El miedo a la muerte sería el resultado del fracaso a la hora de encontrar la respuesta**



bles al respecto con un porcentaje determinado y suficiente de significación estadística.

### Filosofía

Para no extendernos demasiado, de las aportaciones filosóficas al problema tan sólo mencionaremos un par de reflexiones de dos filósofos clásicos. Epicuro afirmaba que no había que temer a la muerte, ya que “mientras existimos, ella no existe y cuando existe la muerte, entonces, no existimos nosotros”. Un argumento impecable y sencillo. Para Sócrates existían dos opciones tras la muerte, ambas buenas: una era la nada y la ausencia de toda sensación -tal y como se podía observar en los muertos-,

**Las únicas verdades son que estamos vivos, que no hay vida sin muerte ni conciencia sin angustia**

lo que implicaba la desaparición de cualquier malestar o dolor. Otra era la existencia de un más allá, un lugar mejor sin duda en el que se encontraría con Homero, Hesíodo y todos los filósofos con los que podría seguir conversando. Nada habría que temer por tanto. Con ayuda de la filosofía podemos reflexionar y encontrar algo de tranquilidad y sosiego, aunque sin llegar a resolver el misterio ni las dudas acerca del momento final.

### Lógica

Existe una disciplina, la lógica, que también puede ayudarnos en las reflexiones que nos ocupan. La lógica se define como la ciencia del razo-

namiento, o como el estudio de los métodos y principios usados para distinguir el razonamiento correcto del incorrecto. Así, a partir de premisas se deducen conclusiones, pudiendo establecerse la verdad o falsedad de éstas en función de la verdad o falsedad de las primeras. En este sentido, para la lógica, el hecho de ser y no ser no es otra cosa que una paradoja que nuestra mente no puede resolver. No hay una conclusión verdadera o falsa, podemos decir que lo que falla son las premisas. Nos encontramos una vez más ante la imposibilidad de dar con respuestas clarificadoras al respecto. La lógica tampoco puede dar cuenta de ella.

### A modo de conclusión

Ciencia, religión, filosofía, lógica... son algunas de las distintas formas de abordar el mismo miedo. Tal y como decía Hamlet en su célebre monólogo: ser o no ser, esa la cuestión. Y tal vez, ser y no ser sea la respuesta, porque somos y no somos. Una paradoja, un difícil encuentro sin respuesta que puede generar miedo si no entendemos que ambos conceptos se necesitan mutuamente para poder existir. En realidad, las únicas verdades son que estamos vivos, que no hay vida sin muerte ni conciencia sin angustia, y que el hecho de morir nos obliga a entender lo primordial, aquello que dijo Calderón: “siendo el vivir lo más, todo lo demás es menos”. Y que no hay mayor crimen que matar el tiempo, que hemos de vivir como si cada día fuera el último. Porque alguno **lo será**.

**NUESTROS LARES**

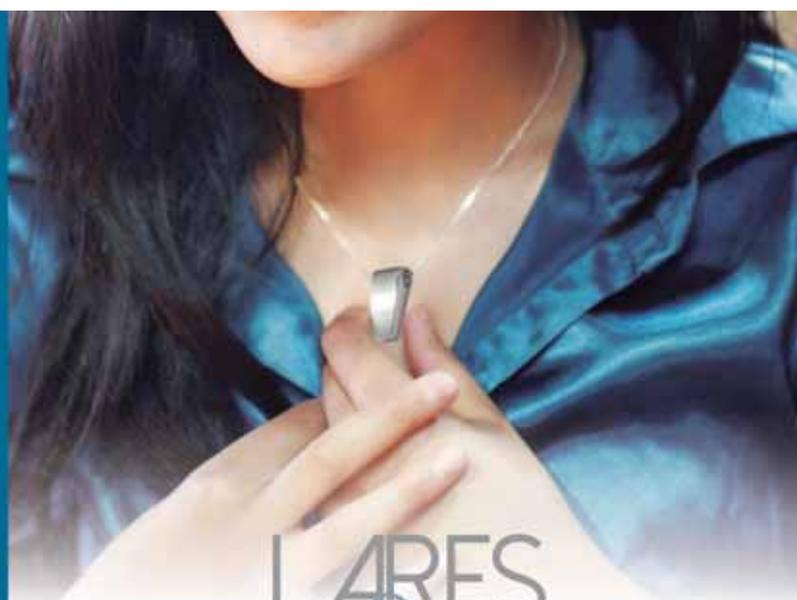
Con nuestros Lares Personales, objetos cuidadosamente diseñados con materiales nobles para conservar parte de las cenizas, queremos hacer revivir este sentimiento de acompañamiento y protección.

Con ellos, se pretende también, evitar la sensación de vacío que surge ante el esparcimiento de la totalidad de las cenizas, siendo un punto de referencia y de recuerdo.

Para más información y visualización preguntar al personal del Centro

\* Porque cada persona es única, tenemos querido que existan modelos exclusivos, diferentes entre sí. Únicos, únicos, realizados por manos artesanas para conservar, delicadamente, un sentimiento.

900.500.000 (24 horas)  
www.funEspaña.es  
www.revistaadios.es



**LARES**  
SIEMPRE *&* CONTIGO

*Desde hace miles de años y en la mayoría de las culturas, los humanos empezaron a introducir, en los espacios en que habitaban, pequeñas figuras que representaban a sus antepasados como símbolo de protección del hogar y la familia.*

*A estas figuras, hoy, se las conoce como Lares.*

# TOCADO y hundido:

La fragata tenía un inmenso cargamento que durante casi doscientos años estuvo descansando en el fondo del mar, junto con los restos de 269 caídos en el hundimiento, aunque lo más conocido de este gran féretro marino sean las cerca de 600.000 monedas, procedentes de emisiones de las casa de moneda virreinales de ultramar.

## Las dos nefastas



**Ana Valtierra**

Doctora en Historia  
y Teoría del Arte  
Universidad  
Autónoma de Madrid

**E**l fondo del mar ha engullido gran parte de la historia de la humanidad. Ciudades, fortificaciones y barcos duermen en lo profundo de sus aguas, esperando por siempre que el ojo humano les devuelva a la luz. Cuentan historias de desastres, guerras, piratería y muerte. Concretamente, tres millones de pecios o naves naufragadas esconden la historia del mundo, según la Unesco. “La Mercedes”, como aparece mencionada de forma abreviada en la documentación coetánea, es sin lugar a dudas la más famosa de ellas. Se trata de una fragata perteneciente a la Armada española que fue hundida por los ingleses en la batalla del Cabo de Santa María, un combate naval que tuvo lugar frente a las costas del Algarve portugués. Como resultado, murieron 269 españoles y hubo 80 heridos, frente a los dos fallecidos y siete heridos en el bando de Inglaterra, amén de todas las pérdidas materiales que supuso para la corona. Doscientos años después, un nuevo enfrentamiento, esta vez del estado español contra la empresa cazatesoros Odyssey Marine Exploration por el robo de nuestro patrimonio, ha sacado a la luz los sucesos de la época.

Eran tiempos de paz entre España e Inglaterra. A pesar de lo conflictiva de la situación mundial en torno al año 1800, España intentaba en la manera de lo posible mantenerse neutral. Estaba en medio de unas luchas que parecían interminables, entre la Francia napoleónica y la Inglaterra de Jorge III, a cuál más ávida de poder y deseos de expansión territorial. Sin embargo, la Paz de Amiens firmada el 25 de marzo de 1802 puso fin a la guerra entre Reino Unido e Irlanda, por un lado, y, por

otro, la Primera República Francesa, amén de sus aliados España -bajo el gobierno de Carlos IV-, y la República Bátava.

Esta situación permitió una breve tregua a la hora de abrir los transportes a ultramar. Aprovechando el asueto, Carlos IV ordenó el traslado a España de los bienes allí bloqueados durante el tiempo de guerra. Una de las naves que partió para cumplir esa misión de estado fue la fragata Nuestra Señora de las Mercedes. Le acompañaban las fragatas Santa Clara, Fama y la Medea, designándose esta última como buque insignia o nave capitana. Salió el 27 de febrero de 1803 rumbo al Callao (Lima); y emprendió regreso, rumbo a Cádiz vía Montevideo, el 9 de agosto de 1804. Sin embargo, cuando tan sólo le faltaba un día para tocar tierra, las naves españolas fueron atacadas a traición por una escuadra inglesa formada por las fragatas Medusa, Amphion, Lively e Indefatigable (como buque insignia), al mando del comodoro Graham Moore.

Se produjo lo que la historia ha denominado la batalla del Cabo de Santa María, un combate naval que tuvo lugar el 5 de octubre de 1804 frente al cabo de Santa María (Algarve portugués). Como resultado, la Mercedes saltó por los aires repentinamente, ante la mirada atónita de sus compañeras. Todos los bienes que transportaba con ella, además de 269 vidas, dieron con sus restos en el fondo del mar. Las fragatas que quedaron a flote fueron rendidas por el brigadier José de Bustamante y Guerra y conducidas, primero a Gibraltar, y después a Gosport (Inglaterra).

Muchas tragedias personales se hundieron a la par que la Mercedes. Diego de Alvear y Ponce de León y su familia regresaban en esos barcos a la Península después de haber trabajado en ultramar en el establecimiento de los límites en Paraguay. Iban a viajar en la Mercedes, pero en el último momento, y debi-



**Moneda de 8 escudos de oro de Carlos IV, Lima 1803. Procedente del pecio de la Mercedes.**



**Monedas de 8 reales de plata de Carlos IV, Lima 1803. Procedente del pecio de la Mercedes.**

do a la grave enfermedad del segundo de escuadra Tomas de Ugarte, le tuvo que sustituir. Viajó, por tanto, junto con su hijo adolescente Carlos María en la fragata insignia Medea, mientras el resto de su familia lo hizo en la Mercedes. Ante su impotente vista, ambos vieron perecer a la madre, Josefa Balbastro, a sus otros siete hijos y a dos sobrinos cuando explotó la embarcación. Así escribía Diego de Alvear a su hermano para informarle del terrible suceso: “Mi querido hermano: aunque con el mayor dolor de mi corazón y casi sin aliento, me veo obligado a informarte de mi trágica suerte, y la de mi desgraciada esposa e hijos”. Unos pocos tuvieron la fortuna de sobrevivir, como fue el caso del teniente Pedro Afán de Ribera, quien vivió para contarnos su terrible experiencia: “Asiendo un trozo de la proa, me sostuve sobre él como dos horas y cuarto, hasta que finalizado el combate me recogieron, habiendo padecido extraordinariamente, de cuyas resultas he quedado cojo, con parte del pie izquierdo menos, manco del brazo derecho por la clavícula, con una afección al pecho continuada”.

El óleo de Francis Sartorius, de 1807, muestra el momento en el que las fragatas inglesas y españolas se enfrentan dos a dos. En el centro, la Mercedes salta por los aires, quedando totalmente destrozada. A su lado, a la derecha, se ve a la autora de tamaña fechoría, la Amphion, que es quien ha ejecutado el mortífero disparo.

Tanta atrocidad no estuvo exenta de una dura crítica por parte de los propios ciudadanos ingleses. Ya las estampas satíricas se convirtieron en un mordaz instrumento de ataque político, capaz de llegar a un número muy amplio de la población en todo el período de las guerras napoleónicas (1793-1815), retratando con ironía el descontento de los ciudadanos.

En esta línea, el francés Jacques Louis Bance publicó en 1803 una estampa dividida en tres partes, y titulada “Le Passé. Le Pré-

# odiseas de la fragata Mercedes



**Voladura de la Mercedes.**  
**Francis Sartorius**  
**1807.**

sent. L'Avenir" (El pasado. El presente. El futuro). El pasado es una Gran Bretaña oronda y rica que se sienta a contemplar los fardos de mercancías que llegan por mar, apoyada en una bala donde reza la inscripción "Produits des Deux Mondes" (productos de los dos mundos). En el presente, está representada como una amazona frenética que amontona armas en sus brazos y a sus pies. En la Gran Bretaña del futuro, la imagen de la derecha es una mujer moribunda, cubierta tan sólo por una manta hecha jirones y rodeada de dos niños muertos, fragmentos de mampostería y una columna rota.

El ataque a la escuadra española, sin mediar declaración de guerra alguna, incrementó estas curiosas publicaciones. Aparecen así curiosos panfletos en Inglaterra, como el traducido por Juan Bautista Arriaza ya en la época, mientras trabajaba como diplomático en Londres: "Breve apelación al honor y conciencia a la nación inglesa sobre la inmediata restitución de las embarcaciones españolas con caudales". El prestigio británico, criticado dentro y fuera de su propio estado, estaba en entredicho.

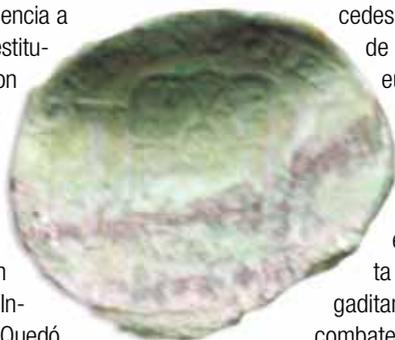
Las consecuencias de este ataque fueron nefastas. A raíz de esta provocación, España consolidó su alianza con el estado francés y declaró la guerra a Inglaterra el 12 de diciembre de 1804. Quedó sembrado así el camino hacia la batalla naval de Trafalgar, que tuvo lugar el 21 de octubre de 1805, donde la coalición formada por Reino Unido, Austria, Rusia, Nápoles y Suecia intentó derrocar a Napoleón. Esta batalla está considerada como una de las más decisivas del siglo



**Pitillera de rapé.**

XIX y supuso el comienzo del poderío naval inglés, que duraría un siglo.

De esta manera, la explosión de la Mercedes se convirtió en "casus belli" o motivo de guerra entre las grandes potencias europeas. Así lo reflejó Benito Pérez Galdós en el primero de sus "Episodios Nacionales", titulado precisamente "Trafalgar", que se inicia con la batalla del Cabo de Santa María y el reventón de la Mercedes. En esta obra, que narra la historia del joven gaditano Gabriel de Araceli, nos cuenta: "El combate empezó al poco rato; nuestra fragata recibió la primera andanada por babor; se le contestó al saludo, y cañonazo va, cañonazo viene... lo cierto del caso es que no metimos en un puño a aquellos herejes por mor de que el demonio fue y pegó fuego a la Santa Bárbara de la Mercedes, que se voló en un suspiro,



**Moneda dañada por el efecto de la explosión.**

¡y todos con este suceso, nos afligimos tanto, sintiéndonos tan apocados...! (...) Aquellos condenados nos llevaron a Inglaterra, no como presos, sino como detenidos; pero carta va, carta viene entre Londres y Madrid, lo cierto es que se quedaron con el dinero, y me parece que cuando a mí me nazca otra pierna, entonces el Rey de España les verá la punta del pelo a los cinco millones de pesos".

La fragata tenía un inmenso cargamento que durante casi doscientos años estuvo descansando en el fondo del mar, junto con los restos de los caídos en el hundimiento. Quizás lo más llamativo sean las cerca de 600.000 monedas, procedentes de emisiones de las casa de moneda virreinales de ultramar. La mayoría son piezas de plata, con valor de ocho reales que representan la efigie del rey Carlos IV en el anverso, y el escudo coronado flanqueado por las columnas de Hércules con el lema "Plivs Vltra" en el reverso. También hay algunos ejemplares de oro, aunque su presencia sea muy limitada: tan sólo 212, la mayoría con valor de ocho escudos y acuñados en Lima en 1803. Casi todos estos caudales iban guardados en bolsas de tela o en cofres.

Cuando la Mercedes voló por los aires, sus restos quedaron esparcidos por 318 metros del lecho marino. Con los años, la tela y la madera se fueron degradando hasta casi desaparecer, quedando las monedas unidas en bloques con la forma de las sacas o arcones. También transportaba la Mercedes tejidos de vicuña, un animal parecido a la llama cuya lana ha sido muy valorada desde los incas a nuestros días; tanto, que actualmente es la más cara del mundo. Las bodegas guardaban, igualmente, 1.500 kilos de quina, de donde se obtenía la quinina, usado como tratamiento de la malaria y el paludismo hasta mediados del siglo XX; 67 kilos del apreciado cacao, y cueros y pieles de chinchilla, león y lobo marino.

Dos siglos después, la empresa privada de cazatesoros Odyssey Marine Exploration desfalcó ilegalmente y se llevó de manera encubierta los tesoros que encontraron en la tumba de la Mercedes. Concretamente, el

18 de mayo de 2007, la prensa internacional publicaba las fotografías de seiscientos cubos con más de diecisiete toneladas de monedas de un Boeing 757 en Tampa (Florida, EEUU). Sobre la proveniencia del hallazgo, que llamaron "Black swan" (cisne negro), la empresa Odyssey se limitó a decir que el lugar estaba "más allá de la jurisdicción legal de ningún país". Es más, tuvieron la poca vergüenza de iniciar un proceso judicial ante el Tribunal Federal de Tampa solicitando la propiedad de este pecio, según ellos, sin identificar. Al intervenir el gobierno Español, a sabiendas tras una investigación que los tesoros procedían de la Mercedes, se inició un costoso juicio.

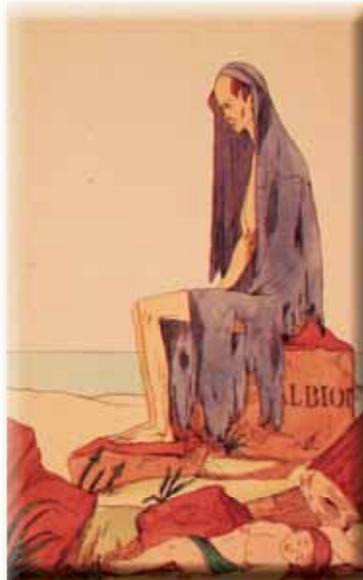
Odyssey actuó con mala fe, llegando incluso a hablar con los hijos de los descendientes muertos para intentar arrebatar la titularidad de la propiedad del tesoro a España. A José María Moncasi de Alvear y Diego de Alvear y a sus parientes les ofrecieron un 10 por ciento del tesoro, pero lo rechazaron. El proceso terminó felizmente para España el 22 de diciembre de 2009, cuando el tribunal federal de Estados Unidos en Tampa emitía su fallo. Concluía diciendo que España había presentado pruebas contundentes de que el buque Nuestra Señora de las Mercedes era español y que "sus restos materiales, carga y los restos humanos son patrimonio de España". Además, enfatizó que Odyssey "había perturbado irreparablemente el lugar de descanso del Nuestra Señora de las Mercedes y los que perecieron con ella ese fatídico día".

Así fue como un equipo español se desplazó a EEUU y procesó más de 500.000 monedas, lingotes de cobre y otros objetos, que fueron llevados de vuelta a nuestro país en dos aviones Hércules de la Fuerza Aérea Española.

Frente a las miles de monedas aparecidas, el resto de los materiales incautados son escasos, fruto de una mala excavación arqueológica que sólo buscaba un tesoro. Son piezas curiosísimas, como botones de uniforme, piezas de munición, objetos con las iniciales de sus dueños u otros materiales dañados por el efecto de la explosión. Frente a la excavación arqueológica, que busca un



30.290 monedas expuestas, procedentes de la fragata Mercedes.



mayor conocimiento de nuestra historia y pone en alza el patrimonio, los buscadores de tesoros como la Odyssey solo pretenden los bienes con valor comercial, como oro y plata, desechando todo lo demás.

La intervención de esta empresa privada estadounidense ha causado un daño irreparable, destruyendo el yacimiento arqueológico que nunca se podrá recuperar. El hundimiento de la Mercedes es un hecho clave en la historia de nuestro país, que dejó una profunda huella en su población durante muchas ge-

**Le Passé. Le Présent. L'Avenir. Jacques Louis Bance 1803.**

neraciones. Sus restos no pueden ser objeto de transacción comercial meramente especulativa, puesto que van acompañados de una gran carga emotiva e histórica. Fueron muchos los que perecieron en su cubierta, y cuyo descanso ha sido, no sólo perturbado, sino aplastado y desechado. Más allá de las monedas, que ante todo son bienes culturales, están las historias de las personas que allí perecieron, cuyo interés está por encima de cualquier enriquecimiento personal a costa del **bien colectivo**.

**DIVINA AURORA s.c.v.**

**El valor de lo nuestro**








**www.divina.net**

Más de 65 años al servicio de nuestros clientes

# PÍRAMO y Tisbe, amor prohibido y muerte trágica



**Píramo y Tisbe, pintados por Pierre Gautherot en 1799**

**Javier del Hoyo**



La mitología clásica nos ha legado historias de extraordinaria belleza, perpetuadas gracias a las distintas versiones que se han ido escribiendo tomando como base las clásicas. Algunas, como los relatos homéricos de la “Ilíada” y la “Odisea”, o los de Edipo y Antígona, por ejemplo, son muy conocidas. Otras narraciones no lo son tanto, aunque las secuelas que han dejado son muchas, como por ejemplo el relato de Píramo y Tisbe, un mito tardío cuya primera narración nos ha llegado a través de las “Metamorfosis” de Ovidio, a finales del siglo I a.C. Aparece en el libro IV, versos 55-166.

Aunque desconocido por muchos, ha sido fuente de inspiración de gran número de obras en la historia de la literatura y del cine, como se verá más adelante. El núcleo organizativo desde el que comienza el relato y desde donde se va a desa-

rollar la trama es la imposibilidad de mantener una relación dos jóvenes que se aman. El destino, como tantas veces en la mitología griega, marcará el trágico final de los dos amantes.

### El amor imposible

Cuenta Ovidio que Píramo y Tisbe eran dos jóvenes que vivían en Babilonia, ciudad amurallada durante el reinado de Semíramis. Él era el más bello de los jóvenes; ella sobresalía entre las muchachas de oriente. Habitaban en dos casas contiguas y desde niños habían crecido juntos, lo que había suscitado el amor entre ellos. Sus respectivos padres, sin embargo, que conocían bien los sentimientos de sus hijos, les habían prohibido mantener cualquier relación, pero “cuanto más ocultaban el fuego, más se enardecía el fuego oculto”.

Se comunicaban con miradas y señas, hasta que un día descubrieron una estrecha grieta en el muro que separaba sus casas; por ella sólo atravesaba la voz y sus apasionados mensajes pasa-

ban de un lado a otro por la hendidura. Así pudieron hablarse, enamorarse y desearse cada vez más intensamente. A veces estando a uno y otro lado de ella, decían: “Pared envidiosa, ¿por qué te alzas como obstáculo entre dos amantes? ¿Qué te costaba unir por entero nuestros cuerpos o, si eso es demasiado, ofrecer al menos una abertura para nuestros besos?”. Pero un día acordaron que a la noche siguiente, cuando todo quedara en silencio, huirían de casa sin que los vieran y se encontrarían junto al sepulcro de Nino, mítico fundador del primer Imperio de Asiria, al amparo de un moral blanco que había allí junto a una fuente.

### Una leona facilita el destino

Tisbe llegó primero, pero en la espera del amado vio venir a una leona que se dirigía a la fuente a beber. Traía el hocico embadurnado de sangre por unos bueyes que acababa de matar. Sintió ella gran temor y huyó buscando refugio en una cueva cercana. En su huida, dejó caer el velo que había llevado para no ser identificada. Cuando la leona hubo aplacado su sed con abundante agua, se encontró el velo y jugueteó con él, rasgándolo

**“Tisbe apoyada sobre el muro”,  
de John W. Waterhouse  
(1909). Colección privada.**

y manchándolo con la sangre que aún tenía en su boca tras su sangriento banquete.

Poco después llegó Píramo (¡ay, la puntualidad!), descubrió en la tierra las huellas de una leona y encontró el velo de Tisbe desgarrado y teñido de sangre. La buscó a ella, pero en vano; ella no estaba allí. Precipitadamente sacó sus conclusiones. “Una sola noche acabará con los enamorados —dijo—: de los dos, ella era la más digna de una amarga vida, mientras que mi alma es culpable; yo he sido quien te he perdido, yo que te he mandado venir de noche a un lugar terrible, y no he venido aquí el primero”. Tomó entonces del suelo el velo de Tisbe, lo llevó consigo a la sombra del árbol en que se habían citado y, tras derramar lágrimas y dar besos a la prenda, exclamó: “Recibe ahora también la bebida de mi sangre”.

No pudiendo soportar aquella desgracia, sacó su puñal y se lo clavó en el pecho. Al retirarlo, un chorro de sangre salió de su cuerpo y brotó como si de un surtidor se tratara, de modo que tiñó de color sanguinolento los frutos de aquel árbol, que hasta entonces habían sido blancos. De ahí procede el color que tienen las moras, según Ovidio. Por ello, dentro de la tradición latina, la morera es conocida como “*Pyramea arbor*” (árbol de Píramo).

Pasado el peligro de la leona, Tisbe salió sigilosamente de su escondite, ardiendo en deseos de contar a su amante el enorme peligro del que se acababa de librar. Pero cuando llegó al lugar convenido vio que las moras habían cambiado de color, y dudó de si era o no el árbol de la cita. Poco después, al ver a Píramo, su amado, con el puñal en el pecho y todo cubierto de sangre, lo abrazó y, a su vez, le extrajo el puñal del pecho y exclamó: “¡Tu propia mano te ha dado muerte y tu propio amor, infortunado! Para esto sólo tengo yo también una mano fuerte. Iré tras de ti, que ya has perecido, y de tu muerte se dirá que he sido yo trágica causa y compañera; y tú, a quien sólo la muerte podía arrancarme, ni aun la muerte podrá arrancarte de mí”.

Entonces se suicidó Tisbe, arrojándose sobre el mismo puñal. Los dioses, conmovidos por la doble tragedia, hicieron que los padres de los amantes permitiesen incinerarlos y guardar sus cenizas en la misma urna, y desde aquel día los frutos de la morera quedaron teñidos de color morado.

### Fortuna de un argumento

Para más de un lector toda esta historia, especialmente el final aunque no sólo, le habrá recordado a “Romeo y Julieta”, de Shakespeare, autor que la conocía y se basó en ella. Cambian las familias, la época, y las razones por la que se dice que no puede subsistir ese amor, pero hay siempre unas constantes. Razones de rivalidad ancestral entre familias, en la lejana Babilonia, en la Verona medieval y en la actualidad más actual. ¿Me creerán ustedes si les digo que hará unos treinta años, a finales del siglo XX, me llamó un día de Nochebuena un universitario conocido para ver si le podía alojar, porque ese mismo día su madre lo



había expulsado de casa por salir con una compañera de clase a la que ella consideraba de inferior condición?

Sorprende que en pleno siglo XXI existan estas diferencias, pero es así. ¿Puede un joven palestino mantener una relación con una joven israelí de la que se ha enamorado? ¿Puede un futuro rey unirse a una plebeya por cuyas venas no corre sangre azul? Que se lo pregunten a Eduardo VIII, que abdicó por amor a Wallis Simpson. ¿Puede en la más profunda África tribal unirse un hutu a una tutsi? ¿Puede un heredero al trono de Inglaterra, necesariamente anglicano, casarse con una católica? Sólo desde 2012, pero anteriormente renunciaron a sus derechos a la corona G. Wind-

sor y el príncipe de Kent, ya que la constitución de 1701 lo prohibía. ¿Puede alguien unirse a su propio hermano, del que se ha enamorado, sin saber que lo es? Recordemos la insólita historia de Carmen Díez de Rivera, ‘musa de la transición’ la llamaron, que conmovió a la sociedad española al publicar Ana Romero sus “Memorias” en 2002. Diferencias de raza, de clase social, de etnia, de religión, de rivalidad familiar... Una ley humana creada por el hombre para impedir algo muy humano pero que realmente le supera, las leyes del corazón. Y ni siquiera es, como viera Hegel en el mito de Antígona, la esfera de la ley positiva contra la de la ley natural, sino gérmenes de odio, rencor, venganzas, particularismos, frente a una ley que le



**“Píramo y Tisbe”, de Abraham Hondius, pintado entre 1660 y 1675. Museo Boijmans van Beuningen, en Rotterdam (Holanda).**

Razones étnicas, rivalidad entre neoyorquinos y portorriqueños será el hilo conductor de la película de Robert Wise “West Side Story” (1961), que con música de Leonard Bernstein llenó nuestros cines a comienzos de los sesenta. No serán miembros de familias acomodadas los que nos presenten este film, sino personajes de bandas de inadaptados que viven bajo leyes tribales marcadas por prejuicios étnicos. Los Montescos pasan a ser adolescentes de raza blanca que forman un clan orgulloso y endogámico, los “jets”; mientras que los Capuletos están representados por los portorriqueños, los “sharks”.

La diferencia de clases sociales será el punto de partida de un film como “Titanic” (1997) de James Cameron, protagonizada por Leonardo di Caprio y Kate Winslet. El amor surgirá repentinamente, pero será imposible y efímero a causa del hundimiento del barco. Incluso la rendija del muro de Babilonia se convertirá ahora en una reja de acero que compartimenta las zonas de los distintos tripulantes por clases. En este caso, y como variante notable, la muerte de él no supondrá el suicidio de ella buscando la unión eterna en el Océano.

Para Jordi Balló y Xavier Pérez, excelentes críticos de cine, “amarse en la muerte significa también ejercer la necrofilia inherente a todo el último acto de ‘Romeo y Julieta’, situado en el panteón familiar”. A este respecto Luis Buñuel hizo una gran adaptación de “Cumbres borrascosas”, de Emily Brontë, en su película “Abismos de pasión” (1954), film que “presenta el deseo amoroso en términos de oposición entre orden y transgresión”. Cathy es una joven rica que ama apasionadamente al criado Alejandro, de extracción humilde, pero el imperativo social le obligará a casarse con Eduardo, un hombre de su misma posición. Habrá que esperar a la muerte de Cathy para que los amantes vuelvan a reunirse. Buñuel crea una sorprendente escena final en la cripta familiar donde se desarrolla; se puede ver, en palabras de Balló y Pérez, “el abrazo más obscuro que jamás haya filmado una cámara

cinematográfica”. Mientras Alejandro profana la tumba de Cathy, el hermano de la joven le interrumpe amenazándole con una escopeta, pero el delirio del amante transforma antes sus ojos la imagen del hombre armado en la de Cathy, vestida de un blanco ambivalente, de novia y de mortaja al mismo tiempo. La muerte de Alejandro bajo los disparos de esta alucinación tiene una conclusión de doble suicidio muy próxima al final de Shakespeare y, por ello, de Píramo y Tisbe.

Píramo y Tisbe. Romeo y Julieta. El amor y la muerte, la trágica muerte. Y en el fondo, muy fondo, el debate sobre la libertad humana y **SUS límites.**



**The Beatles, en abril de 1964, durante la grabación para la BBC de una atrevida versión del mito de Píramo y Tisbe**

**María (Natalie Wood, una Tisbe moderna) asistiendo a la muerte de su amado Tony (Richard Beymer), el Píramo de la película “West Side story”, de Robert Wise.**



sobrepasa al hombre, que es la del amor. Frente a ella, los matrimonios arreglados, tan frecuentes aún en muchas culturas y países del mundo.

La rivalidad entre Montescos y Capuletos será el hilo conductor de “Romeo y Julieta” (1595). Es cierto que a Shakespeare le llega el tema de la mano de un poema italiano de Matteo Bandello, “Romeo e Giulietta” (1554), que a su vez se había inspirado en poemas italianos anteriores de Masuccio (1476). Sin embargo, el genial tragediógrafo inglés ya había incluido también este mito en “El sueño de una noche de verano”, comedia algo anterior, escrita el mismo año de 1595. Si quieren pasar siete minutos entretenidos, vean el vídeo que grabaron los Beatles en una simpática

función para la televisión inglesa en abril de 1964, donde John Lennon hace de Tisbe; Paul McCartney es el pretendiente Píramo; George Harrison hace de pared, y Ringo Starr se mete en el papel de leona. Es cierto que lo suyo era cantar más que actuar, pero viene a cuento por la popularidad del mito en Inglaterra.

En España, Luis de Góngora escribió un largo romance en 1618 titulado “Fábula de Píramo y Tisbe”. Poco antes, en 1604, había escrito una versión previa que dejó incompleta, y comenzaba así:

De Tisbe y Píramo quiero,  
si quisiere mi guitarra,  
cantaros la historia, ejemplo  
de firmeza y de desgracia.



# Edición del LECHO de muerte

Sección coordinada por **Javier Gil Martín**



“**C**amden, 1892”, así tituló Jorge Luis Borges un poema dedicado al “gran poeta de América”, el estadounidense Walt Whitman. Las coordenadas que nos da el poeta argentino con el nombre de su poema son las del lugar y fecha de la muerte del autor de *Hojas de hierba*: Camden, Nueva Jersey, 16 de mayo de 1892. En el poema, Borges imagina al poeta a un paso de su final y le presta su voz: “No está lejos el fin. Su voz declara: / Casi no soy, pero mis versos ritman / la vida y su esplendor. Yo fui Walt Whitman”.

Poco antes de esta fecha histórica para la literatura, el poeta norteamericano había preparado la “edición del lecho de muerte” (“Deathbed edition” en inglés), la versión que quiso que quedara como definitiva de sus *Hojas de hierba* para el “desconocido lector futuro” como “*carte de visite* para las futuras generaciones del Nuevo Mundo”. Habría que aclarar que no hay en ella cambios significativos con respecto a la inmediatamente anterior, la de 1881, aunque algunos poemas escritos entre esta fecha y 1891, cuando preparó esta edición del lecho de muerte, fueron añadidos a esta como anexos: el primero, “Horas de un septuagenario”; el segundo, “Adiós, fantasía”. En este último se preguntaba: “¿No habría sido mejor (viejo y parálitico como estoy) guardarme estos jirones, estos flecos (quizá motas, manchas), estela de un viaje por el polvo, y testimonio suyo, después?”.

Esta edición postrera incluía también un iluminador prefacio titulado “Una mirada retrospectiva a los caminos recorridos” (“A Backward Glance O’er Travel’d Roads”). En él, echando la vista atrás sobre los más de treinta años de entrega a su monumento poético, el poeta de Long Island describió con estas palabras su obra: “*Hojas de hierba* (...) ha sido, en esencia, el aflorar de mi naturaleza emocional y de otros aspectos de mi personalidad: un intento, de principio a fin, de dejar constancia de una *Persona*, un ser humano (yo, en la segunda mitad del Siglo Diecinueve, en América), y de hacerlo con libertad, completa y fidedignamente”.

Al hablar de estos versos finales, los llama “gotas finales del chubasco que pasa” en el

poema “Últimas y tardías gotas”. El poeta que con tanta pasión había celebrado la vida en toda su plenitud y en todas sus facetas se enfrenta cara a cara con la muerte que sabe le pisa los talones: “...como un viejo soldado deshecho, tras una larga, calurosa y extenuante marcha, o quizá después de la batalla, / hoy, con el crepúsculo, cojeando, grito ¡Presente!, con voz vital, cuando pasan lista en la compañía...”, dice en el poema “Mi año 70.º”. Ese cara a cara ya le había marcado durante los años en que sirvió como enfermero acompañando a los soldados heridos durante la Guerra de Secesión estadounidense, aunque entonces era la muerte de los que sufrían a su alrededor: “Mi enemigo está muerto, un hombre divino como yo está muerto: / miro su cadáver, pálido, yerto, en el ataúd, y me

acercó, / y me inclino sobre él, y rozo con los labios la tez pálida que descansa en el ataúd”, dice en el conmovedor “Reconciliación”. Esta experiencia dejó una profunda huella en él y una sección completa de *Hojas de hierba*, “Redobles de tambor”, surgió de ella.

La primera noticia de Walt Whitman en nuestra lengua se la debemos a otro poeta paradigmático de la lucha por la libertad, el cubano José Martí. De él escribió una crónica periodística en 1887, cuando aún estaba vivo. Poco después Rubén Darío le dedicaría un poema recogido en *Azul* (1888). Desde entonces, las traducciones y referencias al poeta de EE. UU. se han repetido innumerables veces en español. Una de las más extendidas y reeditadas ha sido la que hizo León Felipe del *Canto a mí mismo*, una paráfrasis más que una traducción que casi forma parte de su propia obra poética.

## TRES PREGUNTAS A EDUARDO MOGA

(traductor de *Hojas de hierba*)

¿Qué te llevó a emprender una tarea titánica como es traducir *Hojas de hierba* en su totalidad?

Un encargo: Galaxia Gutenberg me propuso traducir el libro. A mí me pareció muy bien, porque: a) los encargos me dan un motivo para sobreponerme a la indolencia; b) las traducciones existentes ya estaban un poco gastadas; c) Whitman era, de siempre (y sigue siendo), uno de mis autores de cabecera; y d) el desafío era morrocotudo, y a mí me gustan los desafíos: Lezama Lima decía que solo lo difícil es estimulante. Analizando el texto original, llegamos a la conclusión de que también estaría bien traducir los prólogos de las sucesivas ediciones de *Hojas de hierba* y una selección de las prosas de Whitman, escasamente conocidas en España. Y me puse a ello.

¿Cuáles son los principales escollos que te has encontrado a

la hora de traducir una obra de esa magnitud, que fue concebida hace más de siglo y medio?

En primer lugar, su tamaño: *Hojas de hierba* es la obra de una vida, permanentemente corregida y aumentada. La “edición del lecho de muerte”, la última y definitiva, de 1891-92, tiene 389 poemas y casi 500 páginas. En segundo lugar, las particularidades del vocabulario de Whitman, plagado de neologismos, cultismos, arcaísmos, tecnicismos y barbarismos, que intentan adecuar la expresión a las complejidades de su pensamiento, en el que confluyen muchas doctrinas e influencias distintas. Por último, el ritmo y la sintaxis de su poesía, enumerativa, amplificativa, oratoria, ramificante. Es muy difícil, a veces, hilvanar esa sucesión de imágenes sin que se extravié el sentido, y hasta determinar el género gramatical de sus oraciones: ¿se dirige a un

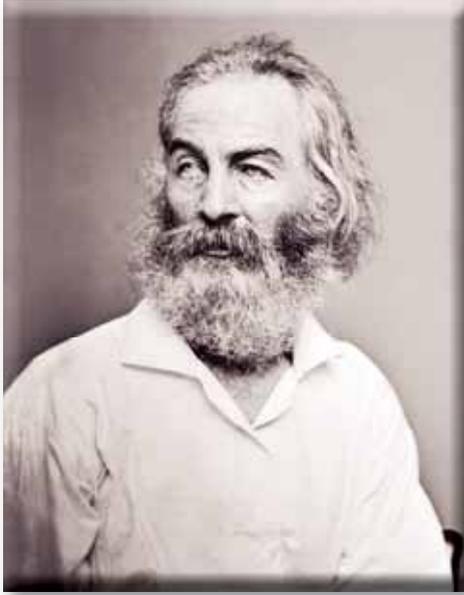
“tú”, a un “vosotros”, a un hombre, a una mujer?

¿Con qué obras actuales crees que podría entroncar el proyecto de Whitman en el ámbito de nuestra lengua? Se me ocurren, guardando las distancias, *La marcha de los 150 000 000 de Enrique Falcón* y *la obra de Raúl Zurita*.

Las dos obras que mencionas están muy bien traídas. La influencia de Whitman en la poesía hispanoamericana ha sido descomunal, mucho mayor que en España, a pesar de Lorca y León Felipe. Creo que en los grandes épicos españoles contemporáneos —Manuel Álvarez Ortega, Antonio Gamoneda— siempre alienta Whitman, y que también es reconocible en la obra de Juan Carlos Mestre y, si se me permite la automención, en mi propia poesía.

También la vertió a nuestra lengua Jorge Luis Borges, eso sí, parcialmente; y le dedicó ese poema que citábamos más arriba. Estos son solo algunos ejemplos, pero la lista de sus traductores y lectores devotos es muy larga.

Ahora, más de siglo y medio después de que el poeta de “la barba llena de mariposas” (como lo describió Lorca en *Poeta en Nueva York*) se propusiera escribir la gran epopeya americana y democrática, Eduardo Moga (estupendo poeta y traductor él mismo) ofrece al lector de nuestra lengua una traducción íntegra de esta versión definitiva de *Hojas de hierba* (Galaxia Gutenberg, Barcelona, 2014). Al final de la misma ha incorporado también los prólogos y prefacios que Whitman fue incluyendo en las sucesivas ediciones del libro (desde la primera de 1955, que tenía solo 20 poemas, hasta la “deathbed edition”, con casi 400). De ella hemos tomado las traducciones de todas las citas del poeta que aquí aparecen y también el poema íntegro que reproducimos, “¡Adiós, fantasía!”, con el que el poeta estadounidense puso punto final a su *Hojas de hierba*.



### ¡ADIÓS, FANTASÍA!

¡Adiós, fantasía!  
¡Adiós, querida compañera, amada mía!  
Me voy, no sé a dónde,  
ni cuál será mi suerte, ni si volveré a verte.  
Adiós, pues, mi fantasía.

Y ahora, por última vez, déjame mirar atrás un momento.  
El tictac del reloj que hay en mí se debilita, se hace más lento;  
mutis, anochecer y enseguida se apagará el sordo latir de mi corazón.

Hemos convivido, nos hemos alegrado y nos hemos acariciado  
/mucho tiempo;  
¡Ha sido delicioso! Ahora, la separación: Adiós, fantasía.

Aunque no permitas que me apesure.  
Ciertamente, hemos convivido, hemos dormido y nos hemos transfundido  
/mucho tiempo, nos hemos convertido en un solo ser;  
así pues, si hemos de morir, muramos juntos (sí, seguiremos siendo uno),  
si hemos de ir a alguna parte, vayamos juntos y enfrentémonos a lo que sea:  
quizá nos vaya mejor, y seamos más felices, y aprendamos algo,  
quizá seas tú la que entonces me guíe a los cantos verdaderos (¿quién sabe?),  
quizá seas tú la que me haga girar y descorra el cerrojo mortal,  
/así que, por última vez,  
adiós, ¡y salve!, Fantasía.

Walt Whitman (Nueva York, 1819–Nueva Jersey, 1892)  
De *Hojas de hierba*  
(Galaxia Gutenberg/Círculo de lectores, Barcelona, 2014)  
Traducción de Eduardo Moga



## IV Concurso de / Versos para el Adiós /

- 1 Los poemas deben ser inéditos y escritos en español. Su tema ha de ser la muerte o tener presencia en ellos.
- 2 Todos los poemas irán acompañados del nombre y apellidos reales del autor, aunque se pueden presentar bajo seudónimo. En ambos casos, se debe adjuntar en sobre cerrado nombre, dirección y teléfono.
- 3 Los poemas no podrán tener más de 14 versos, a menos que sean en prosa, en cuyo caso no podrán superar las 6 líneas/60 espacios.
- 4 Cada autor deberá enviar un solo original a “Revista Adiós. IV Concurso ‘Versos para el Adiós’. Funespaña, S.A.”. C/ Doctor Esquerdo nº 138, 5ª planta. 28007 Madrid.
- 5 Se pueden enviar poemas por correo electrónico a la dirección [Inquietarte@inquietarte.es](mailto:Inquietarte@inquietarte.es) o [prensa@funespana.es](mailto:prensa@funespana.es) en dos documentos adjuntos, uno con el poema y otro con los datos señalados en el punto 3.
- 6 El plazo de admisión de originales finalizará el 1 de agosto de 2015. El resultado del concurso se dará a conocer en la revista de noviembre-diciembre de 2015.
- 7 El poema ganador será publicado en la revista *Adiós* y en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es). Una selección realizada por el jurado de los mejores poemas (incluido el ganador) será publicada en la forma que el editor considere oportuno. El autor que desee concursar deberá enviar junto con el original una declaración cediendo los derechos para su publicación, si resultan seleccionados. Esta cesión solo será válida para su publicación en la revista *Adiós* y para su posible publicación en alguna obra antológica derivada de esta. Después de aparecer en la revista, los poemas podrán aparecer donde sus autores lo crean oportuno.
- 8 Aquellos originales que no fueran seleccionados serán destruidos una vez finalizado el concurso.
- 9 El jurado se dará a conocer cuando se produzca el fallo.
- 10 Habrá un solo premio de 500 euros.
- 11 La decisión del jurado será inapelable y no podrá declarar el concurso desierto.
- 12 La participación en este certamen supone la aceptación de estas bases.

Patrocinado por:



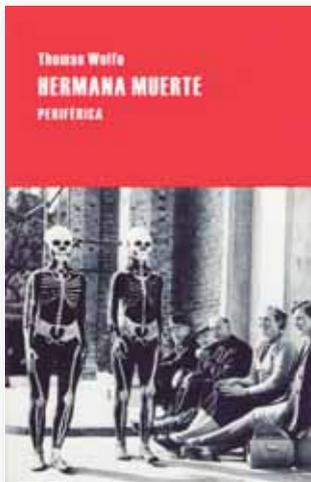


Pilar Estopiñán

Libros recomendados

**L**a soledad, la muerte y las maneras en que podemos reaccionar ante el hecho de que convivimos con la presencia de la parca aunque nos afanemos en ignorarlo, como si fuéramos a vivir para siempre. De ese momento inevitable habla "Hermana Muerte", obra del escritor norteamericano Thomas Wolfe, editada por la Editorial Periférica. El libro se compone de cuatro relatos. En cada uno de ellos Wolfe narra cuatro encuentros con la parca. Los relatos están basados en cuatro muertes que se produjeron en el tiempo en que el autor vivió en Nueva York.

Un obrero de la construcción, un vagabundo, un vendedor ambulante y un hombre en la cincuentena que no ha conocido más que el trabajo esforzado en toda su vida. Los cuatro reciben la siempre inesperada y definitiva visita de la muerte. Tomas Wolfe narra los cuatro encuentros del protagonista de su obra con la muerte de estas cuatro personas desconocidas para él. Y lo



hace con sosiego, con la calma de quien sabe y asume que el encuentro con la hermana muerte es una cita que nadie podrá eludir.

Inquietante por lo cotidiano, por las diversas reacciones de quienes están alrededor de cada una de las muertes: los que no quieren saber, los que no pueden evitar mirar y tratan de calmar sus nervios hablando de ello sin parar, como en una ceremonia de distracción para

no asumir la realidad. Todo el abanico de posibles reacciones humanas, enmarcadas en una situación social que no está lejos de la que vivimos en la actualidad. Wolfe escribió su obra en la década de los años 30, en plena Gran Depresión tras el Crack del 29. Una sociedad repleta de personas buscando desesperadamente la mera supervivencia.

El propio autor sentía muy cercana la presencia de la muerte, algo que generalmente tratamos de ignorar o pretendemos no ver la mayoría de las personas. No era el caso de Thomas Wolfe, que tuvo un temprano contacto con la parca y falleció a consecuencia de la tuberculosis cuando estaba a punto de cumplir los 38 años. Quizá por eso la calma y el sosiego con que contempla la mortalidad con la que convivimos, queramos o no.

Si queremos perder el miedo a la muerte quizá lo mejor sea mirarla de frente, sin eufemismos ni absurdos juegos de palabras que

sólo generan la falsa sensación de que estaremos aquí siempre.

Editorial Periférica ha publicado la traducción de cuatro de sus obras maestras en relato breve: "El niño perdido" (relato que gira en torno a la muerte, a los 12 años, de uno de sus hermanos, enfermo de tifus), "Una puerta que nunca encontré", "Especulación" (relato del boom inmobiliario que precedió al Crack del 29) y ahora "Hermana muerte". Thomas Wolfe, escritor estadounidense de mediados de siglo XX, es uno de los grandes de su época. Aunque nunca alcanzó la fama de sus coetáneos Faulkner, Hemingway y Scott Fitzgerald, entre otros, fue admirado por todos ellos y considerado uno de los más grandes narradores norteamericanos de la primera mitad del **siglo XX**.

Título: Hermana Muerte

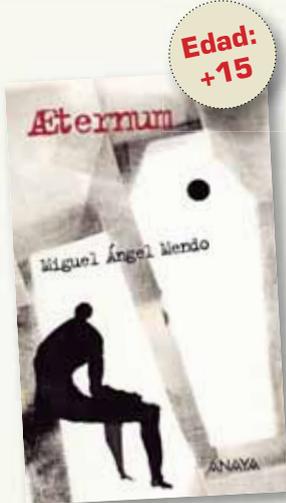
Autor: Thomas Wolfe

Editorial: Editorial Periférica

Edición: 2014

Infantil y juvenil

Javier Fonseca



Edad: +15

**Aeternum. Memorias de un joven inmortal**  
Miguel Ángel Mendo Anaya, 2007

**T**odos hemos fantaseado alguna vez con vivir eternamente. Sobre todo a esa edad en la que la vida nos sonríe y nosotros a ella, en la que apenas notamos los estragos de tres noches seguidas de juerga. Pero, ¿realmente merece la pena vivir para siempre? Novelas, canciones, poemas, pinturas... han reflexionado sobre esta cuestión desde hace siglos.

"Aeternum" da su particular respues-

ta en forma de memorias de un joven de 400 años. A través de sus reflexiones y aventuras le vemos pasar por la euforia de saberse inmortal y disfrutar de los beneficios de su condición; pero también sufrir el tedio de lo que nunca se acaba y el peso de lo perenne. Y todo esto le lleva a la conclusión de que, para que una vida sea completa es necesario que termine.

La muerte es lo que da sentido, lo que llena de intensidad, pasión, emoción,

dolor, amor, alegría, lágrimas... a la vida. Sólo lo efímero, lo "impermanente", está realmente vivo. Una vida sin fin pierde su intensidad, es como una cuerda de violín destensada. No suena, ni siquiera desafina. Y es que la eternidad resulta muy aburrida. Y no basta con lo que el protagonista llama "muertes en miniatura", cambios de escenario, "pues en ningún sitio puede estar mucho tiempo alguien que no envejece". Esa clase de muertes no se llevan consigo los recuerdos, como hace la "muerte



Edad: +6

**Una casa para el abuelo**  
Grassa Toro / Isidro Ferrer Libros del Zorro Rojo, 2014

**H**oy en día la muerte suele ser algo que ocurre fuera de casa. Queremos separarnos de ella lo más posible, pedimos a otros que se encarguen de todos los trámites y, por supuesto, intentamos ahorrar o, al menos, dulcificar el mal trago a los más pequeños.

En "Una casa para el abuelo" no ocurre nada de esto. Al morir el abuelo, su hija, su esposa y sus nietos buscan un lugar para enterrarle. Eligen

un pueblo alegre, vivo y rodeado de girasoles. Y allí, donde descansa el abuelo, ellos levantan su casa y viven todos juntos, "cada uno a su manera". Todos participan en el entierro y en rehacer la vida sobre el recuerdo del abuelo. No hay ocultación. Ya se encargan de mostrarlo las ilustraciones de Isidro Ferré, expresivos collages que mezclan dibujos bastante geométricos y fotografías de personajes hechos con objetos de lo más variopinto. Las

imágenes transmiten una vitalidad y alegría que pudiera, en una primera lectura, chocar con el tema de la historia, pero este es un libro que merece una visión pausada y detallada. No en vano este trabajo le valió al dibujante el Premio Nacional de Ilustración 2006.

Con sencillez y naturalidad, el cuento nos muestra la conexión entre lo vivo y lo muerto; cómo la vida se hace sobre los recuerdos, sobre las vidas de otros que nos han dejado su amor y sus historias antes de irse.



## La soledad del cuidador

**L**a mayoría de los cuidadores son mujeres, “con una media de edad de 50 años, que comparten domicilio con la persona cuidada. Suelen ser hijas o esposas. La mayoría están casadas y cuidan también de sus hijos (...) y, en general, no desempeñan una labor remunerada”. Sobre estas personas, generalmente en la sombra, fija su atención Vicente Prieto, especialista en Psicología Clínica, autor de “La soledad del cuidador”, obra en la que da las pautas para que los cuidadores no dejen de cuidarse a sí mismos mientras cuidan a otros. “A todos nos han cuidado y la mayoría seremos cuidadores en un futuro”. Con esta premisa de partida, el autor desarrolla en siete capítulos sus consejos para cuidadores.

Vicente Prieto es director técnico y director del Centro de Psicología de Álava Reyes, especialista en Intervención Social con Mujeres y terapeuta de conducta, acreditado por la Asociación Española de Psicología Conductual.



El prólogo es de la conocida psicóloga María Jesús Álava Reyes, en el que destaca que el libro de Vicente Prieto “es un homenaje al ser humano: al que sufre y al que le ayuda a mitigar su sufrimiento; al que está enfermo y al que le cuida; al que se ha ‘desconectado’ y vive en ese mundo de difícil acceso, y al que le mimas, le protege y llega a él a través del sentimiento profundo y de la emoción auténtica”.

Apoiado en el relato de nume-

rosos casos clínicos que ilustran cada uno de los capítulos de este libro, Vicente Prieto explica con un lenguaje cercano las distintas fases y los diversos escenarios en los que se puede encontrar un cuidador o cuidadora.

La obra ‘acompaña’ al lector, y probablemente futuro cuidador, desde el momento en que se encuentra enfrentado a la posibilidad de tener que ser cuidador y va desgranando sus consejos desde el primer capítulo: “El instante que provocó el cambio en nuestro día a día. Ahora somos cuidadores”. El autor parte de la premisa de que “ser cuidador no debe ser una obligación sino una decisión” y, con la ilustración de casos reales, avanza por el proceso que se nos abre cuando nos encontramos en la tesitura de ser cuidadores (o cuidados).

“¿Qué hacemos con nuestras emociones?”, “Prepararnos para cuidar y no enfermar”, “Comunicarnos de manera positiva con la persona que cuidamos”, “Convivir con la incertidumbre y adaptarnos

al cambio”, “Atendamos a las demandas de las personas cuidadas” y “La paciencia, el gran motor” son los capítulos del libro en los que Prieto va aportando casi para cada instante concreto, proponiendo argumentos para la reflexión sobre nuestro papel y la mejor manera de realizarlo sin descuidar nuestro propio bienestar.

En el último capítulo, en el que recoge las conclusiones, Vicente Prieto recuerda que cuidar debe ser una decisión y no una obligación y que no debe llevar al cuidador a dejar de ocuparse de sí mismo. “No podemos controlar que ocurran determinadas situaciones complicadas, pero sí podemos decidir abordarlas de manera eficaz. Aprendamos a gestionar nuestras emociones para cuidar desde **la serenidad**”.

**Título:** La soledad del cuidador

**Autor:** Vicente Prieto

**Editorial:** La Esfera de los Libros

**Edición:** 2013

fetén”, la que lo borra todo.

Una novela que reivindica el valor de lo que se acaba, del olvido. Que nos descubre que es posible empacharse de vida y que esta es más sabrosa cuando sabemos que tiene un final, aunque cuando llegue pensemos que no hemos podido disfrutar intensamente de todos sus sabores. Esa consciencia es la que permite al protagonista de “Aeternum” llegar al Final -así, con mayúscula- con el ánimo “mejor y más dulce que nunca había imaginado en mi vida”. Y lo dice alguien que ha tenido 400 años **para imaginar**.

La familia de este texto no solo acoge la pérdida del abuelo, sino que la integra en su vida cotidiana como algo fundamental. Edifica sobre ella. De esta manera, quien se ha ido está siempre aquí.

“Una casa para el abuelo” es un cuento en el que el pasado se muestra como los cimientos del presente, donde el abuelo permanece a través de las ilustraciones que nos lo muestran vivo, sosteniendo el hogar; y en las historias de la abuela que, a veces, no puede evitar contarlas con voz **de hombre**.

## Viuda negra

**E**l adjetivo ‘negro’ ha teñido a muchos sustantivos dándoles un valor relacionado con la muerte. Así, desde la novela hasta el humor pasando por el cine, acompañados de este adjetivo pasan a tener en la mentalidad del hablante un contenido referido a la muerte.

La expresión “viuda negra”, tan presente en el imaginario colectivo, tiene varios significados. En primer lugar se refiere a la mujer asesina en serie, especialmente aquella que mata a sus maridos, uno tras otro, para hacerse con su dinero o por cualquier otro motivo (recordemos a aquellas dos adorables ancianas de “Arsénico por compasión”), según clasificación propuesta por Michael Kelleher.

Hablando de casos concretos es preciso citar a Belle Gunness, responsable de 42 asesinatos en Chicago entre 1900 y 1908. Entre sus víctimas se encuentran esposos, hijos y pretendientes, a quienes envenenó con arsénico. Igualmente, Amy Archer-Gilligan, que mató al menos a veinte personas entre 1910 y 1916 en Connecticut. Entre sus víctimas —que se calcula podrían llegar a unas cien personas— hay dos maridos envenenados con arsénico.

En Inglaterra está el caso de Mary Elizabeth Wilson, que envenenó con fósforo de zinc a cuatro maridos en Durham, entre 1955 y 1957.

Para España hay que citar a Margarita Sánchez, responsable de la muerte de cuatro ancianos en Barcelona, entre 1992 y 1993, empleando sobredosis medicamentosas.

Un segundo significado ha saltado a la prensa recientemente. Se refiere a la viuda islámica, “shajidka” en ruso, procedente de Chechenia o Daguestán, que viste de negro de arriba abajo y que atenta contra la comunidad suicidándose. Este tipo de mujer ha sido considerado a partir del asalto al teatro de Moscú en octubre de 2002.

Hay todavía un tercer significado, el de un género de araña araneomorfa conocida como Latrodectus, que contiene hasta 32 especies reconocidas. Su picadura es peligrosa debido a las neurotoxinas latroxinas, que causan latrodectismo, así denominadas por el género. La viuda negra hembra tiene grandes glándulas venenosas y su mordedura es muy perjudicial para el hombre, aunque rara vez lo matan si se aplica un tratamiento médico adecuado. La prevalencia de canibalismo sexual en algunas especies de Latrodectus es la que ha inspirado el nombre común de “araña viuda negra”.

Por último, con este mismo título de “La viuda negra” filmó Arturo Ripstein una de sus películas, basada en la novela “Debiera haber obispas”, de Rafael Solana, y estrenada **en 1977**.

Diccionario funerario  
Javier del Hoyo

## La muerte y los trueques; la amistad a cambio de la vida: primavera de cine



Yolanda Cruz

Dos estrenos previstos para antes del verano, la producción francesa, "Una nueva amiga", de François Ozon (2014), y la cinta mexicana "Los insólitos peces gato", de Claudia Sainte-Luce (2013). Ambas nos presentan a la muerte como propuesta de un trueque insólito, la oportunidad de vivir una vida prohibida a cambio de una muerte. En las dos películas, los vacíos que deja la muerte tras de sí conducirán a los protagonistas a la búsqueda de un reemplazo, aunque para ello deban transgredir los límites que ellos mismos se habían marcado.



### Muerte, fetichismo y autoafirmación

El director francés François Ozon inauguraba la XXVIII edición de Cineuropa Compostela el pasado mes de noviembre con su última película, "Una nueva amiga", una deconstrucción del binomio género-sexualidad con la que el realizador lanza un ataque directo a la hipocresía de la clase media alta francesa que suele retratar en sus películas. A la muerte de la que fuera su mejor amiga de la infancia, Claire (Anais Demoustier), con la ayuda de su marido (Raphaël Personnaz) se propone permanecer al lado del bebé y del esposo de su amiga, David (Romain Duris).

La necesidad de éste de suplir la ausencia de su esposa en el cuidado de su hijo le lleva a ejecutar un fetichismo oculto que le conduce a desdoblarse en Virginia, sin que este travestismo lo aleje de su heterosexualidad. Sin embargo, la propuesta de David sí supondrá un cambio más radical en Claire, quien en su afán de poseer la ya inexistencia de la amiga perdida recorrerá el camino hacia al androgenia y hará de Virginia su nueva mejor amiga. La película obtuvo dos nominaciones a los César, entre ellos el de mejor actor para **Romain Duris**.



### Adoptar una familia o cómo atrapar un pez

La directora mexicana Claudia Sainte-Luce se estrena en el largometraje con "Los insólitos peces gato", una historia personal cuyo éxito entre el público, sumado a la estupenda catalogación que ha tenido por la crítica, le ha permitido vivir una catarsis de enormes dimensiones. Claudia (Ximena Ayala) es una joven solitaria que sufre una intervención de apendicitis. En el hospital conoce a Martha (Lisa Owen), una enferma de cáncer terminal. La admiración hacia la persona que inspira el personaje de Martha es lo que llevó a Sainte-Luce a realizar la película, un homenaje a quien, pese a la gravedad de su situación, es capaz de sobrepasar las barreras que Claudia interpone entre ella y el mundo, y "adoptarla", compartiendo con ella su caótica familia. Un desorden humano lleno

de equilibrio y de amor que logra sanar la enfermedad del alma de Claudia. El proceso de transformación, posteriormente, ayudará a la joven a compartir con la familia de Martha el dolor por el fallecimiento y la responsabilidad para continuar siendo parte del clan a pesar de la ausencia de la madre. "No hay nada dramático en la muerte -comenta Sainte-Luce-. Si la tenemos en la cabeza, día con día vamos a disfrutar más la vida". La cinta obtuvo en 2013, entre otros premios, el Fipresci en el festival de Toronto, el Premio Especial del Jurado en el Festival de Gijón, Mejor Película latinoamericana en el Festival de Mar de Plata, premio Ópera Prima en el Festival de la Habana y premio a la mejor coactuación femenina para Lisa Owen en los **Premios Ariel**.

### Cortos y muerte

Como actividad paralela a su presencia profesional en la feria internacional Funermostra, Funespaña, patrocinadora del Premio Especial Muerte y Duelo en el festival Intencional Visualizame, Audiovisual & Mujer,

ha organizado una proyección de cortos, en colaboración con el Instituto Valenciano del Audiovisual y de la Cinematografía (IVAC). La proyección, que tendrá lugar el miércoles 27 de mayo, incluirá los cortometrajes

ganador y finalistas del Premio Especial Funespaña en la IV edición del festival Visualizame que organiza Fundación Inquietarte. También se proyectará una selección de cortometrajes valencianos relacionados con **la muerte**.



# LOREAK

**Ginés García Agüera**



**L**as personas no mueren hasta que no las olvidamos. Eso es lo que afirma uno de los personajes de "Loreak", una película humilde, rodada en euskera, escrita y dirigida por Jon Garaño y José María Goenaga, que vio la luz en la última edición del Festival de Cine de San Sebastián, y que se convirtió el pasado año en la más gozosa de las sorpresas que de vez en cuando nos depara el cine español. Un guion dotado de sentido e inteligencia, un elenco actoral compuesto por rostros desconocidos, por lo menos para quien firma estas líneas, a los que acompaña un verdadero ángel, una sencilla sucesión de acontecimientos que se empeñan en abordar y trastocar la existencia de unos seres humildes, casi intrascendentes, una delicada ambientación que nos hace casi oler los aires de un norte grisáceo y lluvioso. Y unas flores. Las flores. "Loreak", flores en vasco. Y si las personas no mueren hasta que no las olvidamos, esos personajes cuya muerte son el detonante perfecto de todo un desarrollo dramático, tampoco desaparecen de la pantalla mientras que los individuos que han dejado atrás, en este valle húmedo, sigan elaborando una vida que es consecuencia directa de esa súbita desaparición.

Las flores. Esas cositas tan coloreadas y vestidas de infinita variedad, que sirven para casi todo; un cadáver, un recién nacido, un amor, un desamor, una receta, un adorno... qué sé yo. Las flores, tan presentes, tan marchitables, tan olorosas, plastificadas, inevitables siempre en los campos, los balcones, las tiendas, los tatorios, los cementerios, el salón de estar. Las

flores. Que yo recuerde, nunca en el cine habían alcanzado ese grado de protagonismo que les otorga "Loreak", porque son las flores las que sirven con sutileza un hilo argumental que se desarrolla parsimonioso en una película hecha con las tripas de la verdad. Son las flores las que preguntan, indagan, fortalecen, militan y sirven de abrigo a unos personajes algo apagados en su propia existencia; que observan cómo un ramillete puede ser la razón o la respuesta a una vida que parecía desvanecerse en la nada. Las flores. Esas a las que hay que herir cuando han cicatrizado, para que puedan volver a vivir.

Ane (Nagore Aranburu) es una mujer todavía joven a la que una temprana menopausia hace languidecer cada día. Está casada y ve cómo su matrimonio ha entrado en esa órbita silenciosa de la rutina, la ausencia de palabras y el mando a distancia de una televisión que emite programas aburridos. Trabaja de administrativa en una oficina portátil de una empresa constructora que está levantando un edificio. Un día, recibe en casa unas flores. No sabe quién las manda. El envío se repite cada jueves, y siempre es el mismo. Unas flores. Anónimas, sin tarjeta, como aquel ramito de violetas que cantaba Cecilia en los setenta. Unas flores que llegan puntualmente y que son motivo de desavenencias y disgustos con el marido de Ane. En la obra en la que trabaja tiene como compañero a Beñat, un tipo de mediana edad, serio y algo taciturno que se encarga de manejar una enorme grúa que dirige desde las alturas.

Lourdes (Itziar Ituño) es la mujer de Beñat. Vive con su marido y un hijo de una relación anterior en un piso algo destartado, con un balcón repleto de macetas, y está empleada en una zona de peaje de autopista en donde pasa lar-

**Nagore Aranburu, una de las protagonistas femeninas de "Loreak", con las indiscutibles estrellas de la película: las flores.**

gas horas saludando y cobrando a conductores anónimos, que le dan los buenos días y esperan a que se levante la barrera que los conducirá a tantos destinos desconocidos.

Tere (Itziar Aizpuru) es la madre de Beñat. Es una mujer mayor, de trato áspero y desagradable, que mantiene una mala relación con Lourdes, su nuera, a la que reprocha que no se quede embarazada de su hijo y de que descuide el orden y la limpieza de la casa donde la pareja vive. Tere es una de esas madres que hubieran encantado al mismísimo Alfred Hitchcock: retorcida, posesiva, huraña, que logra que las reuniones familiares vayan acompañadas de miradas, reproches, malestar. Ay, esas madres.

Beñat (Josean Bengoetxea), mira el mundo desde la altura de su torre de grúa a través de unos prismáticos. Unas ovejas lanudas, el apeamiento de una alfombra en el balcón, el ir y venir de Ane entrando en la cabina que le sirve de oficina. Y un día, tras una discusión por teléfono con Tere, su madre, pierde el control de su coche y su muerte hace que el devenir de su entorno sufra una considerable transformación. Su cadáver pasa a ser objeto de estudio en una Facultad de Medicina por deseo expreso del fallecido, y, al cabo de cinco años, la Universidad devuelve las cenizas a la familia.

Mientras tanto, ha habido sobre todo flores, ramos de flores. Flores que han dejado de aparecer cada jueves en casa de Ane; flores anónimas que dibujan muchos interrogantes en la curva en la que Beñat perdió la vida. Flores en un cementerio agobiado por la lluvia. Flores de plástico que una cuadrilla de amigos abandona para no ocuparse nunca de su renovación. Las flores. Protagonistas de una película excelente. Las flores. Loreak.

**Las personas no mueren hasta que no las olvidamos. Eso es lo que afirma uno de los personajes de "Loreak"**

# El único vestigio del CURA MERINO

**Nieves Concostrina**



**E**l 2 de febrero de 1852 una multitud jaleaba a la reina Isabel II a su salida de palacio. Acudía con su primera hija en brazos camino de la basílica de Atocha para ofrecerla a la Virgen. Entre el gentío se camuflaba un cura que, en cuanto vio la oportunidad, se abalanzó sobre la soberana y le arreó un navajazo en el costado al grito de “¡Toma, ya tienes bastante!”. El regicida se llamaba Martín Merino, era sacerdote franciscano y andaba como loco por cargarse a todo dirigente que se le pusiera por delante y que no comulgara con sus ideales extremistas.

Dado que cinco días después de la tentativa de asesinato fue ajusticiado a garrote, y que el Consejo de Ministros dio orden de que junto con el cadáver del cura Merino ardie- ran todas sus posesiones y el arma agresora (una navaja de Albacete de segunda mano comprada en el Rastro madrileño), y que todos los restos acabarar en una fosa común, resulta que la única huella que ha quedado de uno de los más famosos magnicidas en grado de tentativa del siglo XIX es la raja que él mismo provocó en el corsé de Isabel II. Un corsé que salvó la vida de la reina porque las ballenas que refuerzan este tipo de prendas impidieron que la hoja de la navaja penetrara de forma fatal. Una leve manchita de sangre alrededor de la hendidura demuestra que la herida fue leve.

El corsé se encuentra ahora entre los fondos del renovado Museo Arqueológico Nacional (MAN) tras haber sido restaurado en su laboratorio. Según Marian Granados, conservadora jefe del departamento de Edad Moderna, el corsé lo donó al museo el rey Amadeo I de Saboya en 1871, cuando llegó para reinar en este país tras la expulsión de Isabel II y su parentela borbónica.

La reina donó todos los ropajes que llevaba el día del atentado a la Virgen de Atocha, salvo el corsé, que fue conservado en palacio como una reliquia puesto que había salvado la vida de la reina. Durante 30 años permaneció la faja guardada, con un testimonio escrito en su interior que recordaba el intento de asesinato y firmado por un notario y varios testigos. El rey Amadeo debió considerar que para nada ayudaba a su reinado guardar un corsé ensangrentado y agujereado de su an-



Museo Arqueológico Nacional



**Corsé que llevaba puesto la reina Isabel II cuando atentó contra ella el cura Merino el 2 de febrero de 1852. El único vestigio que queda del regicida (ajusticiado es la señal de su puñalada.**

tesora en el cargo, y ordenó al mayordomo real, duque de Tetuán, que hiciera entrega de la prenda al Arqueológico, un museo que él mismo inauguró aunque en una sede que no es la actual.

El corsé, por mucho que lo llevara puesto una reina, no alcanza la categoría para ser expuesto en un prestigioso museo de arqueología, pero al menos se puede mostrar gracias a la cesión de las imágenes realizadas por el MAN a la revista “Adiós Cultural”.

Ahora bien, aprovechando la circunstancia y para evitar la confusión que a veces provoca la identidad del delincuente, conviene aclarar quién fue el cura Merino. La respuesta es... depende. Para unos, un héroe de la guerra de la Independencia; para otros, un regicida. Todos tienen razón, porque la casualidad quiso que dos curas contemporáneos apellidados Merino que lucharon contra las tropas napoleónicas durante la Guerra de la Independencia acabaran siendo célebres y dieran motivos para ser recordados bajo el nombre de “cura Merino”. Tal cúmulo de coincidencias provoca más de una confusión, pero para aclarar la dualidad, lo mejor es partir de una tumba.

En el casco histórico de Lerma (Burgos), en mitad de la plaza de Santa Clara, hay una sepultura de granito perfectamente cuidada en la que se lee “El cura Merino”. Y más abajo: “Al excelentísimo señor Jerónimo Merino, general laureado y héroe de la independencia. 1769-1844. Homenaje de su Ayuntamiento y paisanos”. Quien hasta ese momento tuviera en el recuerdo al cura Merino que intentó asesinar de una puñalada a la reina Isabel II, quedará, al menos, sorprendido de que a un regicida se le erija una tumba de honor y que, encima, se le trate de excelentísimo señor.

Evidentemente, se trata de dos personas distintas: Jerónimo Merino, el excelentísimo, fue sacerdote y guerrillero de la Guerra de la Independencia española. Nació en el pueblecito burgalés de Villoviado el 30 de septiembre de 1769 y murió en Alençon (Francia) el 12 de noviembre de 1844. Sus restos fueron trasladados posteriormente a Lerma y pasó a la historia con el sobrenombre de “el cura Merino”. Martín Merino, el regicida, también fue sacerdote y también guerrillero contra los franceses en la misma guerra. Nació en Arnedo (La Rioja) en 1789 y murió en Madrid a garrote vil el 7 de febrero de 1852.

Enderezado **el entuerto.**

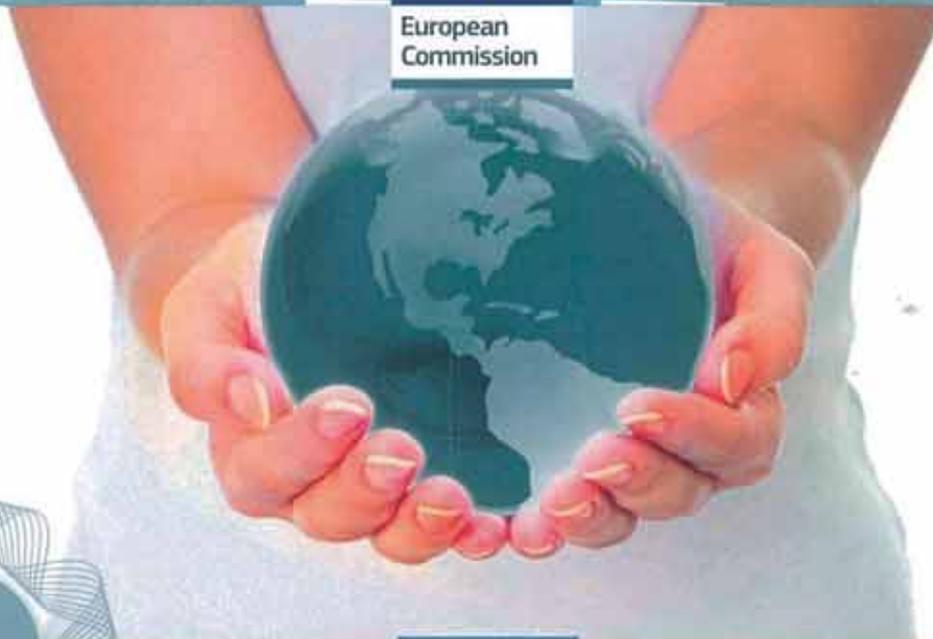
# ATROESA

Fabricante de Hornos Crematorios

Web: [www.atroesa.es](http://www.atroesa.es) // E-mail: [atroesa@atroesa.es](mailto:atroesa@atroesa.es)

Teléfono: 916 97 22 22 / FAX: 916 97 57 75

## GESTIÓN AMBIENTAL VERIFICADA



## SILVER RECOGNITION FOR 10 YEARS OF CONTINUOUS EMAS REGISTRATION

*for outstanding commitment to Performance, Credibility  
and Transparency in Environmental Management*

PRESENTED TO:

KARL FALKENBERG  
*Director General for Environment*

**ATROESA**

Registration number: ES-MD-000072

2014

Environment

# NARBON

Su Recuerdo.com 



## funerMOSTRA

27 - 29 MAYO 2015

DESCUBRA LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN PRODUCTOS DE COMUNICACIÓN  
Y SERVICIOS FUNERARIOS EN NUESTRO STAND



NIVEL 2

PABELLÓN 2  
STAND

# A20